

# KaunisGrani

No Nr 5/16.4.–29.4.2013

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla



**SUOMEN SUURIN KANALINTU METSO** tepasteli terhakkaasti muiden aamuvirkkujen kanssa Gallträskin pohjoisrannalla lauantaina 6.4. klo 8, suunnilleen *Sveanpolun* kohdalla. Koiran kanssa ulkoillut **Juha Alapappila** kuvasi ja puoliso **Annukka** lähetti kuvan toimitukseen.

..... Tässä keväisessä lehdessä ryhdymme taistoon vieraskasveja vastaan, esittelemme iki-ihanat kevätretket ja muistutamme siivoustalkoista – onhan nekin hommat hyvä hoitaa alta pois!

LUE LISÄÄ SIVUILTA 3, 4 JA 7

**FINLANDS STÖRSTA SKOGSHÖNS ORREN** visade stolt upp sin fågnad lördagen 6.4 kl. 8 bland andra morgonpigga på Gallträskns norra strand, ungefär vid *Sveagränden*. Historien förtäljer inte om orren kommit igång med de kännpaka knäppningarna, klunken och sisningarna den sena våren till trots. **Juha Alapappila** rastade hunden och knäppte fotot. Frugan **Annukka** skickade fotot till redaktionen.

..... I detta vårnummer går vi till kamp mot de främmande växtartererna som våldför sig på vår natur, presenterar ljuva vårutflykter och påminner om städtalkot – för visst är det skönt att njuta av våren i en prydlig omgivning!

LÄS MERA PÅ SID 3, 4 OCH 7

MARICA ROSENGÅRD



**Näyttelijä Johan Fagerudd on tarttunut C.S Lewisin kirjaan *Muistiinpanoja surun ajalta* ja muokannut siitä ruotsinkielisen monologin.**

SIVU 5

**Skådespelaren Johan Fagerudds bearbetning av C.S Lewis *Anteckningar under dagar av sorg* bör ses. Varför? För att sorgen bör ges utrymme i dagens samhälle.**

SID 5

■ Kevään varma merkki on myös kaupallisten punktibussien tulo. Kauniaista palvelee Saaristolääkärien **Janne Castrén** (kuvassa avustajan kanssa) jo viidettä vuotta. Uudempi tulokas on kilpailija *Suomen Rokotepalvelu*.

KATSO AIKATAULUT SIVULTA 4

■ De kommersiella fästingbussarna är i antågande. Grankulla betjänas av Skärgårdsläkarnas **Janne Castrén** (i bild med en assistent) redan för femte året i rad. Nyare i gemet är konkurrenten *Suomen Rokotepalvelu*.

KOLLA IN TIDTABELLEN PÅ SID 4





KANSALLISEN VETERAANIPÄIVÄN  
OHJELMA KAUNIAISISSANATIONELLA VETERANDAGENS  
PROGRAM I GRANKULLA

27.4.2013

Vuoden 2013 Veteraanipäivän  
teema on "Veljeä ei jätetä,  
nuoria ei unohdeta"Temat för Veterandagen år  
2013 är "Kamraten lämnas ej,  
ungdomen glöms inte"

## KLO – KL. 10.00

Kukkien laskeminen  
sotaveteraanien muistomerkeille  
Kauniaisten kaupungintalon edustalla  
Blomsternedläggning vid  
krigsveteranernas minnesmärken  
vid Grankulla stadshusYleisö on tervetullut  
Allmänheten är välkommenKukkien laskemisen jälkeen veteraanit  
kutsutaan **VETERAANIJUHLAAN**  
Kauniaisten kaupungintalolle,  
Kauniaistentie 10. Tervetuloa!  
Efter blomsternedläggningen inbjudes  
veteranerna till **VETERANFEST**  
Grankulla stadshus, Grankullavägen 10.  
Välkommen!

\* \* \*

## OHJELMA – PROGRAM

## MUSIIKKIA – MUSIK

Kauniaisten musiikkiopisto  
Grankulla musikinstitut

## TERVEHDYSSANAT – VÄLKOMSTORD

## Tapani Ala-Reinikka

Kaupungin valtuuston puheenjohtaja  
Ordförande för stadsfullmäktige

## JUHLAPUHE – FESTTAL

## Eero Heinäluoma

Eduskunnan puhemies  
Riksdagens talman

## MUSIIKKIA – MUSIK

Kauniaisten musiikkiopisto  
Grankulla musikinstitutNUORTEN TERVEHDYS  
UNGDOMENS HÄLSNING

## Niklas Zilliacus

alikersantti Uudenmaan Prikaati, Dragsvik  
undersergeant, Nylands Brigad

## MAAMME – VÅRT LAND

Kauniaisten musiikkiopisto ja yleisö  
Grankulla musikinstitut och publikenKAHVITARJOILU  
KAFFESERVERING

Järjestäjä – Arrangör:

Kauniaisten veteraaniasiain neuvottelukunta  
Delegationen för veteranärenden i GrankullaTumma puku, isot kunniamerkit  
Mörk kostym, ordnar i originalKauniaisten naisilla  
suurimmat eläkkeet –  
ja samalla pienimmät**K**un Eläketurvakeskus kertoi, että vuoden 2011 lopussa mies-  
ten keskimääräinen eläke oli 1 610 euroa ja naisten 1 258  
euroa, kirjoitettiin mediassa Kauniaisista.Kävi nimittäin ilmi, että suurimmat erot sukupuolten välillä  
löytyivät meidän kaupungistamme; täällä naisten keskimääräinen  
eläke ei yltänyt edes puoleen miesten vastaavasta, vaan oli 48  
prosenttia siitä. Ero oli pienin Tervossa Pohjois-Savossa, siellä  
luku oli 96 prosenttia.YLEn ruotsinkieliset uutiset kysyi tasa-arvoasiantuntija **Marianne  
Laxénilta** selitystä tälle huomattavalle erolle Kauniaisissa. Laxén  
selitti eroa sillä, että täällä monet naiset ovat tehneet ilmaista  
työtä kotona tai olleet osa-aikatyössä, erityisesti lasten ollessa  
pieniä.

”

Monet naiset ovat tehneet ilmaista  
työtä kotona, olleet osa-aikatyössä  
lasten ollessa pieniä tai koko  
ikänsä matalapalkka-aloilla.Mediat unohtivat kertoa, että naisilla Kauniaisissa on Suomen  
korkeimmat eläkkeet – kun naisista on kysymys.Ja naiset Kauniaisissa saavat suurempaa eläkettä kuin miehet  
esimerkiksi Raaseporissa.Ja, niin kuin eräs nettikirjoittaja muistutti, suuri ero eläkkeissä  
sukupuolten välillä johtuu siitä, että Kauniaisissa asuu ihmisiä  
joilla on erittäin suuret tulot. Näissä tuloluokissa on prosentuaalinen  
ero tietenkin suurempi kuin matalapalkkaisten keskuudessa.Ei siis tarvitse eikä pidä sääliä kauniaislaisia naisia. He nostavat,  
kuten sanottu, suurinta eläkettä Suomen naisten keskuudessa.  
Mutta voi kuitenkin hyvällä syyllä pohtia järjestelmän vinoutu-  
maa, kun heidän keskieläkkeensä on samalla alempi kuin miesten  
keskieläke kaikissa pääkaupunkiseudun kunnissa.Ja suositella että kotiäidit ja osa-aikatyötä tekevät naiset, jotka  
mahdollistavat miestensä uran hoitamalla lapset ja suurimman  
osan kotitöistä, sopivat miestensä kanssa siitä, että nämä huo-  
lehtivat esimerkiksi heidän eläkevakuutusmaksuistaan. Itses-  
täänselvyys nykyaikaisissa perheissä 2000-luvulla, eikö vain?

## SUURIMMAT EROT ELÄKKEISSÄ

1. Kauniainen, naiset 48 %
2. Kumlinge, naiset 60 %
3. Brändö, naiset 62 %
4. Kökar, naiset 63 %
5. Espoo, naiset 65 %
6. Maarianhamina, naiset 66 %
7. Sottunga, naiset 67 %
8. Lemland, naiset 68 %
9. Vårdö, naiset 68 %
10. Kaskinen, naiset 69 %

## NINA WINQUIST

PÄÄTOIMITTAJA, KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

”Grankullafruar  
får pensionen ur  
mannens plånbok”**N**är Pensionsskyddscentralen gick ut med uppgifter om att  
snittpensionen för män år 2011 låg på 1 610 euro per månad  
och för kvinnor på 1 258 euro skrev medierna om Grankulla,  
bland annat med rubriken ovan.Det visade sig nämligen att skillnaderna mellan könen var störst  
i vår stad; kvinnornas pension uppgick här inte ens till hälften av  
mannens – den var 48 procent. Minst var skillnaden i Tervo i Norra  
Savolax – där var den 96 procent.YLE Nyheter intervjuade jämställdhetsexperten **Marianne Laxén**  
för att höra en förklaring på den betydliga skillnaden i Grankulla.Laxén förklarade den med att många kvinnor här har jobbat gratis  
hemma eller jobbat deltid, i synnerhet då barnen varit små.Medierna glömde bort att nämna att kvinnorna i Grankulla har  
de högsta pensionerna i Finland – när det gäller kvinnor.Och kvinnor i Grankulla får högre pension än männen i exem-  
pelvis Raseborg.Och, såsom en nätskribent påpekade, den stora skillnaden i pen-  
sioner mellan könen beror på att Grankulla har människor med  
ytterst höga inkomster. I de inkomstklasserna är den procentuella  
skillnaden förstås större än bland låginkomsttagare.Man behöver och skall alltså inte tycka synd om grankullakvin-  
norna. De lyfter som sagt de högsta pensionerna bland kvinnor i  
Finland.Men man kan med fördel begrunda det skeva i systemet, då även  
deras medelpension är lägre än männens medelpension i alla kom-  
muner i huvudstadsregionen.Och rekommendera att hemmafruar och deltidsarbetande kvinnor  
som möjliggör männens karriärer genom att sköta merparten av  
hushållsarbetet och barnen gör upp klara överenskommelser med sina  
män om att dessa exempelvis kan stå för notan på pensionspremierna.  
En självklarhet bland moderna familjer på 2000-talet, eller hur?

”

Många kvinnor har jobbat gratis  
i hemmet, deltid då barnen  
 varit små eller hela sitt liv inom  
en låglönebransch.

## STÖRSTA SKILLNADER

1. Grankulla, kvinnorna 48 %
2. Kumlinge, kvinnorna 60 %
3. Brändö, kvinnorna 62 %
4. Kökar, kvinnorna 63 %
5. Esbo, kvinnorna 65 %
6. Mariehamn, kvinnorna 66 %
7. Sottunga, kvinnorna 67 %
8. Lemland, kvinnorna 68 %
9. Vårdö, kvinnorna 68 %
10. Kaskö, kvinnorna 69 %

## NINA WINQUIST

CHEFREDAKTÖR, KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

## KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare  
Ab Grankulla Lokaltidning –  
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

## Päätoimittaja/Chefredaktör

Nina Winquist  
puh./tfn 050 555 1703  
faksi/fax (09) 505 6535Toimitussihteeri/  
Redaktionsekreterare  
Markus Jahnsson  
puh./tfn (09) 505 6248Toimituksellinen aineisto/  
Material  
Kaupungintalo/StadshusetSähköposti/E-post  
kaunisgrani@kauniainen.fiInternetsivut/Internetsidorna  
www.kauniainen.fi/kaunisgraniIlmoitukset/  
Annonser  
Nina Winquist  
puh./tfn 050 555 1703  
kaunisgrani@kauniainen.fiIlmoitushinta/  
Annonsspriser  
0,90 €/pmm + alv 24 %Tilaukshinta/  
Prenumeration  
15 €/vuosi/årUlkoasun suunnittelu/  
Grafisk formgivning  
Hagnäs DesignTaitto/Ombrytning  
AdverbiPaino/Tryckeri  
Suomen LehtiyhtymäTämä lehti painettu/  
Detta nummer presslagt  
15.4.2013Jakeluhäiriöt/  
Distributionsstörningar  
puh./tfn (09) 505 6248Lehti ei vastaa tilaamatta  
toimitetun aineiston  
säilyttämisestä eikä  
palauttamisesta. Toimitus  
pidättää itselleen oikeuden  
muokata aineistoa.Tidningen svarar inte för  
uppbavering och returnering  
av inlämnat material som  
inte beställts. Redaktionen  
förbehåller sig rätten att  
redigera materialet.Seuraava numero ilmestyy 30.4.2013  
Aineisto viimeistään 18.4.2013Nästa nummer utkommer 30.4.2013  
Materialet senast 18.4.2013Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille  
Joutsenmerkityssä painotalossa (55 g ISO 80).Tidningen trycks på ett miljövänligt papper  
i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).

Redan mitten av april men våren låter vänta på sej!



Huhtikuu jo puolessa välissä eikä kevättä näy!



## Puutarhasarja osa ¼ Trädgårdsserien del ¼

**HAITALLISET VIERASKASVILAJIT – RYHDY TORJUNTAAN AJOISSA.** Monet puutarhan koristekasveina käytetyistä kasvilajeista pystyvät ilman luonnollista kilpailijaa leviämään Suomen luontoon ja viemään elintilaa alkuperäiseltä lajistoltamme.

Nämä ns. vieraskasvilajit, eli ihmisen avulla uuteen ekosysteemiin siirtyvät lajit, ovat toiseksi suurin syy luonnon monimuotoisuuden köyhtymiseen heti elinympäristöjen tuhoutumisen jälkeen.

Kirjoitamme loppukevään ja alkukesän joka numerossa tavallisista haitallisista vieraskasvilajeista ja niiden torjunnasta.

Sarjan aloittaa jättiputki, vieraskasvilajeistamme ehkä vaarallisin.

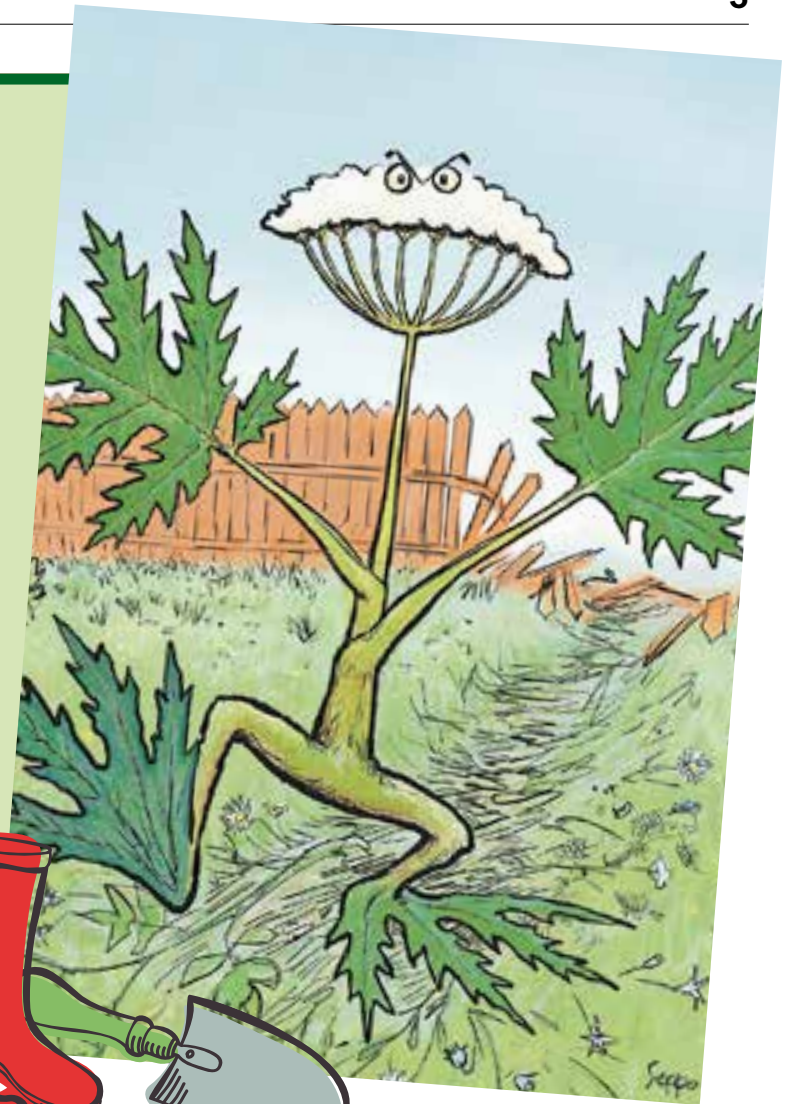
**BEKÄMPA FARLIGA, FRÄMMANDE VÄXTARTER I TID.** Många växtarter som används som prydnadsväxter i trädgårdar kan sprida sig i den finländska naturen och ta livsrum av våra ursprungliga växtarter då de oftast saknar naturliga konkurrenter på de nya förekomstorterna.

Dessa så kallade främmande växtarter är den näst största orsaken till minskningen av den biologiska mångfalden – den värsta är förstöringen av livsmiljöerna.

Idag förbjuder naturvårdslagen spridningen av växter av främmande ursprung i naturen.

Vi publicerar i vår en serie om de vanligaste skadliga främmande växtarterna och om hur man kan bekämpa dessa.

Serien inleds med den farligaste av våra främmande arter, jätteflokkan, som kan ge upphov till allvarliga brännskador på huden.



### JÄTTIPUTKI

**FI** Jättiputkea on tuotu Suomeen koristekasviksi komean kukintonsa ja kokonsa vuoksi.

Jättiputki leviää helposti puutarhojen ulkopuolelle ja valtaa monenlaisia elinympäristöjä:

pientareita, kosteikkoja, niittyjä ja pakettipeltoja, eikä tiheissä jättiputkikasvustoissa kasva mikään muu kasvilaji.

Jättiputken kasvineste voi auringonvalon kanssa reagoiessaan aiheuttaa ihmisen iholla palovamman kaltaisia oireita. Herkät ihmiset voivat saada hengenahdistusta ja allergisia oireita jo oleskelusta kasvuston lähellä.

2–3-vuotiaan jättiputken lehdet ovat huomattavasti suuremmat kuin esimerkiksi kotimaisella ukon- tai karhunputkella. Kolmantena vuotena jättiputki kasvattaa kukkavarren, joka voi rehevällä kasvupaikalla olla 4–5 metriä korkea. Kukinto on valkea, kuperahko, monihaaraainen ja 40–80 cm leveä.

### TORJUNTA

Jättiputket on helpointa torjua toukokuun alkupuolella, kun kasvit ovat vielä pieniä.

Yksittäisiä yksilöitä voi torjua **mekaanisesti** katkaisemalla pistolapiolla pääjuuri 10–20 cm syvyydestä.

**Käsin kitkemällä** voi poistaa vielä hentojuurisia ensimmäisen vuoden taimia.

**Katkaisemalla kukinto** estetään uusien siementen kehittyminen.

**Kasvuston voi peittää** mustalla, paksulla, valoa läpäisemät-

tömällä muovilla, joka sijoitetaan paikalleen painojen avulla. Peittäminen tappaa lehdet ja tuhoaa maaperän siemenpankin.

Myös **glyfosaattipohjaisia** torjunta-aineita voidaan käyttää etenkin laajoissa esiintymissä.

Ihovammavaaran vuoksi kasvustojen hävittäminen tulee tehdä pilvisellä säällä. Suojavaatetus, hengitys- ja silmäsuojat ovat välttämättömät varusteet. Jos kasvinestettä joutuu iholle, pitää iho pestä heti vedellä ja saippualla. Jos kasvinesteen kanssa joutuu kosketuksiin suuria ihoalueita, on

hakeuduttava lääkärin hoitoon.

**HUOM!** Haitallisten vieraslajien siemeniä ja kasvinosia ei pidä kompostoida kotikompostissa, vaan suositeltavaa on, että ne joko vietään Ämmässuolle kuumakompostoitavaksi tai laitetaan sekajätteeseen. **Kaupunki torjuu em. lajeja kaupungin omistamilla alueilla resurssien mukaan.** Vuosittain kesäyöntekijät poistavat kymmenittäin haitallista kasvia – myös ensi kesänä.

**Kaupunki toivookin, että asukkaat esim. talkoovoimin**

**voisivat yrittää ehkäistä em. vieraslajien räjähdysmäistä leviämistä luontoon.**

*Muista, että paras haitallisten kasvilajien torjunta on se, että niitä ei istuteta puutarhoihin ollenkaan!*

**ANNA-LENA GRANLUND BLOMFELT**

Lähde:

[www.ymparisto.fi/vieraslajit](http://www.ymparisto.fi/vieraslajit)  
Lue lisää

[www.kauniainen.fi/vieraslajit](http://www.kauniainen.fi/vieraslajit)

### JÄTTEFLOKA

**SE** Jätteflokkan har förts in i Finland som trädgårdsväxt på grund av sin ståtliga blomställning och storlek. Jätteflokkan sprider sig snabbt också utanför trädgårdarna där de breder ut sig på ursprungliga arters bekostnad.

Jätteflokans växtsaft orsakar brännskadeliknande sår på huden då den reagerar med solljuset. Känsliga personer kan få luftvägsbesvär och allergiska symtom redan av att vistas i närheten av växterna.

Jätteflokkan är lätt att identifiera på de väldiga bladen och som vid 2–3 års ålder är betydligt större än bladen hos de inhemska arterna björnfloka och strätta. Under det tredje växtåret utvecklas en blomstjälk som på frodiga platser kan bli upp till 4–5 meter hög. Blomställningen är vit och mångförgrenad och kan bli upp till 40–80 cm bred.

### BEKÄMPNING

Bekämpningen av jätteflokkan kan gärna inledas i maj. Då är växterna ännu små och lättare att utrota. **Mekanisk** bekämpning lämpar sig bäst för små förekomster. Huvudroten kapas på 10–20 cm djup beroende på plantans storlek. Små plantor kan man dra upp för hand.

Genom att **kapa blomställningen** förhindrar man att nya frön utvecklas.

Vegetationen kan också **täckas med svart, stark**

**plast** som inte släpper igenom ljus och vatten. Innan täckningens slås växtligheten med lie och växtavfallet tas om hand.

Även **glyfosatbaserade** bekämpningsmedel kan användas för att bekämpa en omfattande förekomst.

Bekämpning av jätteflokkan ska på grund av brännskaderisken helst göras under mulna dagar. Vid hanteringen av växten är det nödvändigt med skyddskläder samt andnings- och ögonskydd.

Om växtsaften kommer i beröring med huden, ska huden genast tvättas av med vatten.

Om stora områden av huden kommit i beröring med växtsaften, bör man uppsöka läkare.

Staden bekämpar farliga främmande arter på områden staden äger utgående från tillgängliga resurser. Årligen avlägsnar sommararbetare ett tiotal exemplar av jätteflokkan – så även inkommande.

Staden önskar således att invånarna på talkobasis kunde

*försöka hindra att ovannämnda främmande växter sprids i naturen på ett explosionsartat sätt.*

**Kom ihåg, det enklaste sättet att bekämpa farliga främmande växter är att inte plantera ut dessa arter överhuvudtaget i trädgårdar!**

**ANNA-LENA GRANLUND-BLOMFELT**

Källa: [www.ymparisto.fi/](http://www.ymparisto.fi/)  
Läs mera [www.grankulla.fi/frames/frames.htm](http://www.grankulla.fi/frames/frames.htm)

Do you speak English?

My English is a bit rusty.

I wish to talk more fluently.

How can I help you?

## Speaking better together

Yksityistunti kokoneen opettajan kanssa on mukava ja tehokas tapa aktivoitua jo aikaisemmin opittua kieltä. **Yhdessä puhumme paremmin!**

En privatlektion med en erfaren lärare är ett trevligt och effektivt sätt att aktivera ett språk du lärt dig tidigare.

**Tillsammans talar vi bättre!**

Kysy lisätietoja suomeksi tai englanniksi.

Fråga mera på finska eller på engelska.

**Jack Barry puh./tfn 044 578 0777**

[www.englishwithjack.fi](http://www.englishwithjack.fi)

English  
with Jack



diego dalla palma  
PROFESSOR

Herätä ihosi  
kevääseen!

**3XSKINLAB**  
Lempeän tehokas  
sarjana tehtävä kasvohoito

Nyt!  
**179€**  
(norm. 229€)



RVB SKINLAB

RVB

BEAUTY CLINIC KAUNIAINEN

Laaksoitie 11 C | p. 045-2701702  
[www.rvbkauniainen.com](http://www.rvbkauniainen.com)

(tarjous voimassa 30.4. asti)



## agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

MARKUS JAHNSSON



## ■ 2.–19.4.

**NÄYTTELY** Kaupungintalon näyttelytila. Rick Lee – kiinalaista kalligrafiaa ja taidemaalauksia. Avoimia: Arkisin klo 8–15.45 ja ti, ke ja to myös 17–19.30.  
**UTSTÄLLNING** Stadshuset utställningsutrymme. Rick Lee – kinesiska kalligrafi och målningar. Öppet: Vardagar kl. 8–15.45 och ti, on och to även kl. 17–19.30.

## ■ 23.4.–3.5.

**NÄYTTELY** Kaupungintalon näyttelytila. Kauniaisten kansalaisopiston näyttely: Näköaloja kulttuuriin ja elämään. Avoimia: Arkisin klo 8–15.45 ja ti, ke ja to myös klo 17–19.30  
**UTSTÄLLNING** Stadshuset utställningsutrymme. Grankulla medborgarinstitutets utställning: Spår av liv och kultur. Öppet: Vardagar kl. 8–15.45 och ti, on och to även kl. 17–19.30

## ■ 16–18.4. TI–TO

**MISSIONSLOPPIS** i Betlehemskyrkan, Bolagsvägen 33, 16–18 april kl. 14–19. Vi säljer saker till förmån för våra missionärer. Varor mottas gärna på förhand. Kontakta Maire Lindström, tfn 040 771 5410.

## ■ 18.4. TORSTAI TORSDAG

**PUNKKIBUSSI** tällä kertaa Kaupungintalon parkkipaikalla klo 12–18. Myös to 30.5. ja to 20.6. samoina kellonaikoina. Järj. Saaristolääkärit.

**NOVELLIKAHVILA** kirjastossa klo 18.30. Lue me novelleja, tervetuloa kuuntelemaan! Jos haluat voit neuloa, virkata tai kirjoa samanaikaisesti. Kahvitarjoilu.

**KONSERTTI** klo 19 Uusi Paviljonki. Suomen Raamattuopiston Kevät-talenti.

**KONSERTT** kl. 19 Nya Paviljongen. Finska Bibelinstitutets Vår-talent.

## ■ 22.4. MAANANTAI MÅNDAG

**PUNKKIBUSSI** kauppakeskuksen parkkipaikalla klo 12–19. Myös Granipäivänä 23.5. ja ti 11.6. samoina kellonaikoina. Järj. Suomen Rokotepalvelu.

## ■ 23.4. TIISTAI TISDAG

**KAUPUNGINHALLITUKSEN ASUKASILTA** kuntarakennemuutoksesta Uudessa Paviljongissa klo 19. Tervetuloa! Ei ennakkoilmoittautumista.  
**STADSSTYRELSENS INVÄNARKVÄLL** om den kommunala strukturreformen i Nya Paviljongen kl. 19. Välkomna! Ingen förhandsanmälan.

## ■ 24.4. KESKIVIikko ONSDAG

**MUSIKINSTITUTETS STRÅKAR** med Hilka Norjanen, kl. 18.30 i Grankulla kyrka. Fritt inträde.

## ■ 25.4. TORSTAI TORSDAG

**KESKUSTELEVA NAISET KIRKOLLA** klo 14 Kauniaisten kirkon alatakahuoneessa. Aiheena seurakunta ja vapaa-aika.

**MAMMORNAS MÅ-BRA KVÄLL** kl. 17–21 i Sebastos, Grankullav. 11. Arr. Grankulla sv. förs.

## ■ 30.4. TIISTAI TISDAG

**HYVÄN TUULEN YSTÄVÄKERHO** klo 13 Kauniaisten kirkon yläsalissa. Simaa ja munkkeja, kerholaisten omaa ohjelmaa.

## ■ 5.5. SUNNUNTAI SÖNDAG

**KONSERTTI** klo 18.00 Uusi Paviljonki. Kevättrapsodia. Kauniaisten orkesteri & Akateeminen mieskuoro Psaldo. Liput 20/15 € ovelta.  
**KONSERTT** kl. 18.00 Nya Paviljongen. Vårtrapsodi. Grankulla orkester & Akademiska manskören Psaldo. Biljetter 20/15 € vid dörren.

## ■ 7.5. TIISTAI TISDAG

**KONSERTTI** klo 19.00 Uusi Paviljonki. Brahmsin syntymäpäivät: Annemari Åström, viulu, Annika Palm-Doumenge, piano. Johannes Brahms & Jean Sibelius, Gabriel Fauré, Pablo de Sarasate, Emil Sjögren. Liput: 15/10 € www.lippupalvelu.fi ja ovelta.  
**KONSERTT** kl. 19.00 Nya Paviljongen. Brahms födelsedag: Annemari Åström, violin, Annika Palm-Doumenge, piano Johannes Brahms & Jean Sibelius, Gabriel Fauré, Pablo de Sarasate, Emil Sjögren. Biljetter: 15/10 € www.lippupalvelu.fi och vid dörren.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi  
 Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

## elämänkaari livsbågen

## KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

**Kastettu** Mikael Mio Markus Koskela  
**Kuolleet** Osmo Antero Wiiro 85 v.  
 Esko Armas Mäkinen 85 v.  
 Kari Olavi Nieminen 77 v.  
 Veikko Akseli Palva 88 v.

## GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

**Döpta** Benjamin Alex Milian Mitts  
 Benjamin Johan Julius Urrila  
**Döda** Catharina Lilly Ingeborg Karlsson 85 år

## uutiset nyheter



Ilmoittautuminen Granipäivän markkinoille päättyy 26.4.  
 Ilmoittautumiset osoitteeseen marianne.sundblad@kauniaistenyrittajat.fi.

Anmälingarna till Granidagens marknad ska skickas till adressen marianne.sundblad@kauniaistenyrittajat.fi senast den 26 april.

**KAUNIAISTEN TILINPÄÄTÖS ON YLIJÄÄMÄINEN.** Vuoden 2012 tulos on vajaat 1,8 miljoonaa euroa ylijäämäinen. Ylijäämä johtuu pääosin Klostretin palovahingosta saaduista satunnaisista tuloista vakuutuksen kautta.

Lisäksi kertaluontoisia tuloja on kertynyt maamyynnistä. Kaupungin toimintakate, eli toimintatulojen ja toimintamenojen erotus on 51,8 miljoonaa euroa. Tämä on 4,1 miljoonaa euroa suurempi kuin vuonna 2011.

Vuosikate on 6,5 miljoonaa euroa, eli 1,5 miljoonaa euroa heikompi kuin edellisellä vuonna, mutta riittää lisääntyneiden verotulojen ja valtionosuuksien johdosta kattamaan poistot.

Kaupungin investointimenot olivat 10,5 miljoonaa euroa eli vajaat 19 % suuremmat kuin edellisellä vuonna. Esimerkiksi Kasavuoren uusi iso päiväkotitoimitus valmistui vuoden aikana.

Kauniaisten väestömäärä oli vuoden lopussa 8 910 asukasta. Asukasmäärä lisääntyi 103 henkilöllä edellisestä vuodesta. Lisäys johtui osittain uusien asuinrakennusten valmistumisesta keskustassa ja Petaksen alueella.

**KAUNIAISTEN ILMANLAATU HYVÄ TAI TYDYTTÄVÄ.**

Kuten Kaunis Grani numerossa 1/2013 kerroimme, sijoitti Helsingin seudun ympäristöpalvelut HSY yhden siirrettävistä ilmanlaadun mittausasemistaan tämän vuoden ajaksi Stenbergintielle. Kauniaisissa kerätään tietoa erityisesti siitä, miten puunpoltto vaikuttaa ilmanlaatuun.

Mittausten mukaan Kauniaisten ilmanlaatu on ollut alkuvuonna enimmäkseen hyvä tai tyydyttävä. Tammikuussa ilmanlaatu heikkeni ajoittain välttäväksi, kun saasteet eivät pakkasten takia laimentuneet. Ilmanlaatu ei kuitenkaan ollut yhtään tuntia huono tulisiolojen käytön vuoksi.

Saasteiden pitoisuudet pysyivät ohje- ja raja-arvojen alapuolella.

Kevään pölykausi on nyt alkanut kun tienpinnat ovat kuivuneet. Ilmassa on seuraavien viikkojen ajan runsaasti katupölyä, jota liikenne nostaa ilmaan kuivilta kaduilta.

Kevään katupölykausi ei kuitenkaan näy Kauniaisten mittausaseman tuloksissa, sillä siellä mitataan hiukkasia, jotka ovat pienempiä kuin katupöly.

Mittaustuloksiin voi tutustua HSY:n verkkosivuilla [http://www.hsy.fi/seututieto/ilmanlaatu/tiedotus/ilmanlaatuksaus/Sivut/talvi\\_2012\\_2013.aspx](http://www.hsy.fi/seututieto/ilmanlaatu/tiedotus/ilmanlaatuksaus/Sivut/talvi_2012_2013.aspx)

**KEVÄTKATSELMUS TIISTAINA 23.4.** Kauniaisten kaupungin rakennusvalvonta katsastaa viikon päästä kadut, tiet, rakennukset, aidat, vanhat hoitamattomat kuusiaidat, istutukset ja osoitenumeroinnin.

Puutteellisuuksista lähetetään asianomaisille kirjallinen ilmoitus, jossa annetaan määräaika korjausmääräysten täyttämiseksi.

Maankäyttö- ja rakennuslaki edellyttää vuosittaista kevätkatselmuksen tekoa.

**STADENS BOKSLUT VISAR ETT ÖVERSKOTT.** Resultatet för år 2012 är 1,8 miljoner euro positivt. Överskottet beror främst på att staden erhållit extraordinära försäkringsersättningar Klostrets brandskada. Därtill består överskottet av inkomster för markförsäljning, vilka också är av extraordinär karaktär.

Stadens verksamhetsbidrag, d.v.s. skillnaden mellan verksamhetsinkomster och verksamhetsutgifter är 51,8 miljoner euro. Det är 4,1 miljoner mer än år 2011.

Årsbidraget är 6,5 miljoner euro eller 1,5 miljoner euro svagare än året innan. Det räcker dock med de ökade skatteintäkterna och statsandelarna att täcka avskrivningarna.

Staden investerade för 10,5 miljoner euro eller knappt 19 % mer än året innan. T.ex. blev Kasabergets nya daghem färdigt.

Grankulla hade 8 910 invånare i slutet av året. Antalet invånare ökade med 107 från året innan. Ökningen beror dels på att nya bostadshus blev färdiga i centrum och i Petas-området.

**LUFTKVALITETEN I GRANKULLA GOD ELLER TILLFREDSSTÄLLANDE.**

Såsom vi berättade i nummer 1/2013 av Kaunis Grani, har Helsingforsregionens miljötjänster installerat en mobil mätstation för luftkvalitet vid Stenbergsvägen i Grankulla, där den kommer att stå till slutet av 2013.

I Grankulla vill man främst få fram information om hur vedeldning påverkar luftkvaliteten.

Enligt mätningarna har luftkvaliteten i Grankulla för det mesta varit god eller tillfredsställande under början av året.

I januari försäkrades luftkvaliteten tidvis och betecknades som nöjaktig, när kölden gjorde att föroreningarna inte spädades ut.

Luftkvaliteten blev dock aldrig dålig under ens en timme på grund av eldning i eldstäder. Föroreningarna höll sig inom fastställda rikt- och gränsvärden.

Vårens dammperiod har nu börjat, när vägytor torkat.

Under de närmaste veckorna kommer det att finnas mycket gatudamm i luften, när trafiken virvlar upp dammet på de torra gatorna.

Det här kommer emellertid inte att ge utslag på mätstationen i Grankulla, eftersom den registrerar mindre partiklar än de som gatudamm består av.

Du kan ta dig en titt på mätresultaten på HRM:s nättjänst: <http://www.hsy.fi/se/regioninfo/luftkvalitet/Sidor/default.aspx>

**VÅRSYNNEN GÖRS TISDAGEN 23.4.** Byggnadstillsynen i Grankulla stad förrättar vårsyn enligt markanvändnings- och bygglagen på gator, vägar, byggnader, staket samt gamla oskötta granhäckar, planteringar, adressnumreringar om en vecka.

De åtgärder synföretningen föranleder kommer skriftligen att meddelas vederbörande.

Samtidigt anges den tid inom vilken korrigeringsarna skall utföras.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)



## ÖKEN

Sand över gårdarna, sand i tamburen  
Sand där det alls ingen sand borde vara  
Sand överallt, det är uppenbart hur den  
sakta brer ut sig, vår egen Sahara

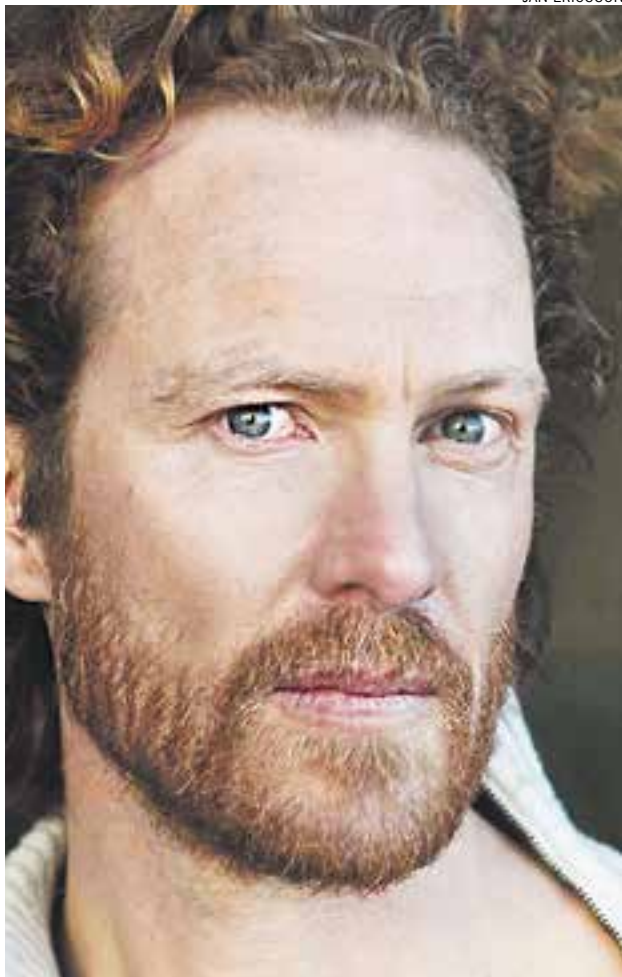


## kirjasto vinkkaa bibban tipsar

**HELMET-TASKUKIRJASTO** on kirjaston mobiilisovellus älypuhelimille. Taskukirjastossa voit uusia lainasi, löytää uutuuksia ja suosituksia, etsiä ja varata teoksia kirjaston kokoelmasta tai linkittää omat lukukokemuksesi Facebookiin. Lainaa kaverilta -toiminnon avulla voit lainata kirjaston kirjoja suoraan kaveriltasi. Sovellus on ilmainen ja saatavilla Android- ja iPhone-puhelimille.

**HELMET-POCKETBIBBAN** är bibliotekets app för smarttelefoner. Du kan förnya dina lån, hitta nyheter och rekommendationer, söka och reservera material, kommentera böcker i Facebook och låna biblioteksmaterial vänner emellan var du vill. Appen är gratis och tillgänglig för iPhone och Android.

## suosittelemme vi rekommenderar



JAN ERICSSON

**C.S.LEWIS, MAAILMANKUULUN NARNIA-SARJAN KIRJOITTAJA**, rakastui syvästi ja avioitui lähes kuusikymppisenä. Mutta neljä vuotta myöhemmin vaimo kuoli syöpään.

Lewis kirjoitti päiväkirjaansa surustaan ja epätoivostaan – ja valtavasta vihastaan. Hän vihdoinkin oli tavannut ihmisen, jonka kanssa tahtoi jakaa elämänsä, mutta menetti tämän niin pian.

Lewisin tarkoitus ei ollut julkaista tekstiään, mutta hän muutti mielensä. Ehkä hän voisi tuoda lohtua muille?

Nyt näyttelijä ja ohjaaja **Johan Fagerudd** on tarttunut päiväkirjaan ja muokannut sen monologiksi.

– Minua puhutteli tekstin suoruuus, sanoo Johan. Se kertoo surusta, sen vaikutuksesta lähiympäristöön ja muuttumisesta siedettäväksi.

Esitys on ruotsinkielinen ja Johan suosittelee sitä suomenkielisille, jotka ymmärtävät ruotsin kieltä erinomaisesti tai hyvin, jolloin kannattaa lukea etukäteen päiväkirjan suomenos *Muistiinpanoja surun ajalta* (Kirjapaja 2009).

## SIRKKU VEPSÄLÄINEN

**ENSTÖRINGEN C.S LEWIS** blev på äldre dar djupt kär i en amerikansk kvinna som han gifte sig med. Men bara fyra år senare dog hon i cancer.

I sin dagbok skrev den vid det laget världsberömda *Narnia*-författaren om sin sorg, sin frustration och sitt tvivel – och också om den oerhörda ilskan över att äntligen ha träffat någon han ville dela livet med som så snabbt togs ifrån honom.

Lewis skrev inte med tanke på att publicera. Men när han sedan föll ihop som ett korthus ändrade han sig. Kanske kunde han stöda andra?

Nu har skådespelaren och regissören **Johan Fagerudd** tagit sig an texten om sorgprocessen och omarbetat den till en monolog – intressant!

Jag ringer upp Johan i Vasa, där han bor.

**Johan, varför tog du dig an detta tunga material?**

”Jag tilltalades av direktheten, det var så ocensurerat. Det finns en bäge i texten, sorgen är hela tiden närvarande, men den förändras”, säger Johan.

”Det är något tabubelag med sorgen som människor blir rädda för. Borde man gömmas undan på samma sätt som de som hade *spätelska* förr i tiden, funderade Lewis – men valde att publicera sig så att andra kunde få tröst.”

I monologen talas det mycket om cancer. Men Johan säger att alla kan bära på en egen sorts sorg.

”Lewis kommer till att det är tillåtet att få sörja, bli arg, att vackla – man överges inte.”

Själv funderar Johan mycket över *alzheimer* just nu, då hans mamma långsamt glider ifrån honom och hans två bröder.

”Sjukdomen drabbar hela familjen och kan förliknas vid en långsam, utdragen död.”

## NINA WINQUIST

ANTECKNINGAR UNDER DAGAR AV SORG  
(Muistiinpanoja surun ajalta)

**C.S. Lewisin** tekstin esittää ruotsiksi näyttelijä **Johan Fagerudd**. Ke 17.4. klo 19.30 Kauniaisten kirkossa. Vapaa pääsy. Ohjelmalehtinen 10 € Yhteisvastuukeräyksen hyväksi. Kahvit aulassa.

## ANTECKNINGAR UNDER DAGAR AV SORG

Skriven av **C.S. Lewis**, uppförs av skådespelaren **Johan Fagerudd**. Ons 17.4 kl. 19.30 i Grankulla kyrka. Fritt inträde. Programblad 10 € till förmån för insamlingen Gemensamt Ansvar. Aulakaffe.

Lisätietoja / för närmare info se  
[www.grankullasvenskaforsamling.fi](http://www.grankullasvenskaforsamling.fi).

## kolumni kolumnen

## Reserviupseerit kenraalintekijöinä

**J**os Kauniaisissa jotain tiedetään paikallisista reserviupseereista, niin esitelmäillat kaupungintalolla. Onhan menossa jo 23. vuosi, jolloin Espoo-Kauniaisten reserviupseerit ovat kutsuneet kenraaleja ja ministereitä ja muita viskaaleja esitelmöimään kauniaislaisille.

Mutta olemme toki tehneet muutakin.

Kerran olemme jopa vaikuttaneet erään kenraaliluutnantin ylentämiseen täydeksi kenraaliksi.

Olin tullut reserviupseereiden puheenjohtajaksi 1997, kun edeltäjäni **Martti Harju** alkoi pommittaa minua ajatuksella, että meidän pitäisi vaikuttaa siihen, että kunniajäsenemme kenraaliluutnantti **Ensio Siilasvuo** ylennettäisiin täydeksi kenraaliksi.

En ollut innostunut ajatuksesta, sillä olin hankalassa kaksoisroolissa. Satuun olemaan tuohon aikaan töissä puolustusministeriössä. Pääesikuntahan oli verrattavissa ministeriön alaiseen keskusvirastoon, enkä minä ministeriön pikkuvirkamiehenä voinut ryhtyä neuvomaan pääesikunnan johtoa.

Mutta kun **Martti Harju** oli saanut jotain päähänsä, ei hän hevillä luovuttanut.

Yhdistyksen varapuheenjohtaja **Jorma Keino** sanoi tuntevansa aika hyvin silloisen puolustusvoimien komentajan, **Gustav Hägglundin**. Hän voisi yksityishenkilönä mennä tapaamaan Hägglundia ja esittämään asiaa.

Näin tapahtuikin. Seuraavassa kokouksessa **Jorma Keino** kertoi käynnistään Hägglundin luona. Yllätykseksi Hägglund ei tyrmännyt ajatusta Siilasvuon ylennyksestä. Voisihan sitä ajatella, oli hän sanonut.

Vasta siinä vaiheessa tajusin, että Siilasvuon ylennykselle oli olemassa kaikki edellytykset. Suomea kutsuttiin tuohon aikaan rauhanturvaamisen suurvalaksi. Olihan sinibarettejamme jatkuvasti eri puolilla maailmaa rauhaa turvaamassa. Heidän kumulatiivinen lukumääränsä oli noin 45 000 miestä. Oli meillä rauhanturvaajakenraali, **A.E. Martola**. Mutta hän oli ”vain” kenraaliluutnantti. Ja kyllähän rauhanturvaamisen suurvalta tarvitsi täyden rauhanturvaajakenraalin. Ja Hägglund itsekin oli rauhanturvaajakenraali.

Ja niin vain kävi, että puolustusvoimien lippujuhlapäivänä 1998 voimme lehdistä lukea, että Siilasvuo oli ylennetty kenraaliksi. Ilman Espoo-Kauniaisten reserviupseereita ei näin välttämättä olisi tapahtunut.



**JUKKA KNUUTI**  
ESPOO-KAUNIAINEN  
RES.UPSEEREIDEN  
PUHEENJOHTAJA  
1997–2000

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer är kolumnen på svenska.

## merkkää allakkaan notera nu

**VAPUN JÄLKEISENÄ TORSTAINA** Uudella Paviljongilla on luvassa Suomalaisen barokkiorkesterin ihanan seesteinen makoilukonsertti. *Suomalainen barokkiorkesterin Robert Schumannin* sekä *Alexander Alyabievin* musiikkia ja antiikkisen *Érard*-flyngelin pehmeää sointia kuunnellaan konserttisalissa patjalla loikoillen tai löhöillen pehmeällä sohvalla kuin omissa olohuoneissa.

**TORS DAGEN EFTER FÖRSTA MAJ** ordnas i Nya Paviljongen en konsert för liggande publik, där publiken får njuta av den *finska barockorkesterens* uppförande av **Robert Schumanns** och **Alexander Alyabievs** verk samt den antika *Érard*-flyngelns mjuka klang. I konsertsalen finns madrasser och mjuka soffor så att åhörarna får ligga och slappna av som i det egna vardagsrummet.



Minna Pensola, Anna Laakso, Jukka Rautasalo & Antti Tikkanen.

To 2.5. klo 19 Uusi Paviljonki. Tule makoilemaan!

Suomalainen barokkiorkesteri: Anna Laakso, Érard-flyngeli, Minna Pensola, viulu, Antti Tikkanen, viulu ja alttoviulu, Jukka Rautasalo, sello. Liput: 20/15 € [www.lippupalvelu.fi](http://www.lippupalvelu.fi) ja ovelta.



KUVAT: RSO/STEFAN BREMER

To 2.5. kl. 19 Nya Paviljongen. Kom och koppla av!

Suomalainen barokkiorkesteri: Anna Laakso, Érard-flyngel, Minna Pensola, violin, Antti Tikkanen, violin och alttoviolin, Jukka Rautasalo, cello. Biljetter: 20/15 € [www.lippupalvelu.fi](http://www.lippupalvelu.fi) och vid dörren.



*Väärässä paikassa*  
**SÄÄSTÄMINEN**  
*ei kannata.*

**TULE AKTIAAN.**

*Se on oikea paikka*

**10%**

**P.A. KORKOA TILILLE**

Aktia Pankissa varallisuutesi hoitoon ja kasvattamiseen on paljon hyviä vaihtoehtoja. Perinteinen säästötalletus on niistä vain yksi, joskin juuri nyt hyvin kilpailukykyinen. Onko se sinun omaisuudellesi paras, selviää parhaiten kasvokkain. Varaa aika konttoriin, niin kartoitamme tarpeesi ja kerromme sinulle tuottoisat vaihtoehdot. Tapaamiseen sijoittamillesi 45 minuutille saat hyvän tuoton.

Kysy lisää talletustarjouksistamme ja varaa aika rahaa säästävään tapaamiseen [www.aktia.fi](http://www.aktia.fi) tai puh. 0800 0 2470.

Tervetuloa Aktiaan!

Aktia Pankki Oyj, Kauniainen  
 Promenadiaukio 1  
 02700 Kauniainen

**Aktia**

Näkee jokaisessa asiakkaassaan ihmisen.



**Kutsu meidät Kotikäynnille -  
 me kutsumme sinut ja perheesi Linnanmäelle  
 lauantaina 11.5. klo 10.00-13.00**

Oletko vaihtamassa kotiasi? Onnistunut kodinvaihto alkaa Kotikäynnistä. Kotikäynnin aikana saat meiltä kutsun ja kun palautat sen asuntomyymäläämme, saat ilmaisliput Linnanmäelle (max 4 lippua). Lippu oikeuttaa kaikkien laitteiden vapaaseen käyttöön lauantaina 11.5.2013 klo 10.00-13.00. Pidä kiirettä, lippuja on rajoitetusti.

Ota yhteys seuraaviin Kiinteistömaailman asuntomyymälöihin:  
 Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen, Hanko, Järvenpää, Kerava, Kirkkonummi,  
 Lohja, Mäntsälä, Nummela, Nurmijärvi, Tuusula, Vihti.



**Kiinteistömaailma**

Kukaan ei välitä niin kuin me.

Välityspalkkiosimerkki: VARMA 1200 € + 4,3 % velattomasta kauppahinnasta + toteutuneet asiakaskulut. Minimipalkkio 3000 €. Hinnat sisältävät alv:n.



## Lions - kirpputori Lions - loppmarknad

**Vi önskar er en SOLIG VÄRVINTER  
 Toivotamme AURINKOISTA KEVÄTTALVEA**

**Kom söndagen 21.4.2013 kl. 12-14  
 till vår traditionella loppmarknad.**

**Kevätauringossa huhtikuussa tapaamme  
 toivottavasti Kasavuoren koululla.**

Noudamme jo nyt ja kirpputoripäivään saakka myyntikelpoisen materiaalin kotoanne.

Vi avhämtar ända till loppmarknadsdagen försäljningsbart material. Ring oss redan nu.

Soita / ring

Clas Bergring 0500 461 438  
 Kari Virkkula 050 386 33 56

**Hjälp Lions att hjälpa!  
 Auta Lionseja auttamaan!**

LC Grankulla - Kauniainen



## OSTOTOIMEKSIANTO

ASIAKKAAMME ETSII VANHAA VILLAA KAUNIAISISTA!

Omistatko sellaisen ja olisit kenties halukas myymään sen?

Nyt myyminen ei maksa mitään. OSTAJA MAKSAA välityspalkkion. Uudemmatkin talot huomioidaan.

MOTIVOITUNEIN VÄLITTÄJÄ

Itsenäisenä yrittäjänä ja RE/MAX välittäjänä motivaatio on ykkösluokkaa. Pysin päivittäisessä toiminnassani jatkuvaan kehitykseen ja parhaaseen mahdolliseen asiakastyytyväisyyteen. Saatte ilmaisen hinta-arvion talostanne!

KAUNIAISLAINEN VÄLITTÄJÄ

Olen kauniaslainen kiinteistönvälitysalan ammattilainen. Tunnen Kauniaisten alueet erittäin hyvin. Ostotoimeksiannossa talon myyjälle ei tule kuluja, ostaja maksaa välityspalkkiomme.



OTA YHTEYTTÄ, KERROMME MIELELLÄMME LISÄÄ!

**Leena Pietarinen**  
 Kiinteistönvälitys, KiAT  
**Puh. +358 40 169 1693**  
 leena.pietarinen@remax.fi  
 RE/MAX Excellence LKV  
 Promenadi 1  
 02700 Kauniainen

**RE/MAX**



**FI LUONTOON!**

Pääkaupunkiseudun luontoretikkalenteri 2013 on ilmestynyt. Kalenteriin on koottu tiedot kaikista Espoon, Helsingin, Kauniaisten ja Vantaan kaupunkien järjestämistä opastetuista luontoretkeistä. Painetun luontoretikkalenterin voi noutaa Kauniaisten kaupungintalolta tai kirjastosta. Retkikalenterin voi myös ladata Kauniaisten ympäristötoimen kotisivuilta [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi).

**Kauniaisissa järjestetään tänä keväänä seuraavat luontoretket:**

**Ma 29.4. klo 18–20 Linturetkei kaupunkiympäristössä.** Kokoontuminen Kauniaisten kirjaston sisäänkäynnin edessä (Thurmanin aukio 6). Kaksikielinen retki.

**SE UT I SKOG OCH MARK!**

Huvudstadsregionens naturutflyktskalender 2013 har utkommit. I Grankulla ordnas det igen fina naturutflykter i trevligt sällskap från och med slutet av april.

**Må 29.4 kl. 18–20 Fågelutflykt i stadsmiljö.**

Samling vid Grankulla biblioteks ingång (Thurmansplatsen 6). Tvåspråkig utflykt.

**Sö 19.5 kl. 13–15 Vårvindar, dvs. vårbetraktelser för barn och familjer;** start på skolgården vid Kasavuoren koulukeskus

**Su 19.5. klo 13–15 Kevätuliretki eli kevätseuranta lapsille ja perheille;** lähtöpaikka Kasavuoren koulukeskuksen piha-alue (Kasavuorentie 1). Mukaan kiikarit, kasviopas, omat eväät jne. Suomenkielinen retki.

**Ke 29.5. klo 21.30–24 Lepakkoretkei;** lähtöpaikka kansalaisopisto Petran auditorio (Pohjoinen Suotie 5). Kaksikielinen retki.

*Luontoretket ovat kaikille maksuttomia tilaisuuksia, joihin ei tarvitse ilmoittautua. Retkille osallistuminen ei vaadi huippukuntoa, vaan niillä liikutaan rauhallisesti luontoon tutustuen. Varusteet sään mukaan ja halutessa voit ottaa omat eväät ja kiikarit mukaan!*

(Kasabergsvägen 1). Ta med kikare, flora, insektbok, mellanmål mm. Finskspråkig utflykt.

**Ons 29.5 kl. 21.30–24 Fladdermusutflykt;** start i medborgarinstitutets auditorium i Petra (Norra Mossavägen 5). Tvåspråkig utflykt.

*Utflykterna är avgiftsfria och ingen anmälan behövs. För utflykterna behövs ingen toppkondition, utan vi rör oss i lugn takt och bekantar oss med naturen. Kläder efter väder, och om du vill kan du ta med dig egen matsäck och kikare.*

**FI KENESTÄ VUODEN YMPÄRISTÖTEKO –PALKINNON**

**SAAJA?** Ympäristötoimi etsii taas ehdokkaita Vuoden ympäristöteko-palkinnon saajaksi. Palkinto annetaan tunnustuksena työstä ympäristön ja luonnon puolesta ja palkinnon saaja voi olla kauniaslainen yritys, yhdistys, yksityinen henkilö, koulu, päiväkotit tai vastaava instanssi. Palkinto jaetaan Granipäivänä torstaina 23.5.

Viime vuonna palkinto annettiin **Matti Uutelalle** hänen arvokkaasta työstään Kauniaisten ympäristön ja lähiluonnon puolesta.

Ympäristötoimi pyytää esittämään ehdokkaita palkinnon saajaksi kirjallisesti maanantaihin 13.5. mennessä.

Ehdotus perusteluineen lähetetään sähköpostitse [agb@kauniainen.fi](mailto:agb@kauniainen.fi) tai osoitteeseen Ympäristötoimi, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen. **Lisätietoja antaa ympäristöpäällikkö Anna-Lena Granlund-Blomfelt, puh. 505 6269**

**SE VEM HAR GJORT ÅRETS MILJÖGÄRNING?** Miljöenheten söker igen kandidater till priset för Årets miljögränning i Grankulla.

Priset delas ut som ett erkännande för en insats för miljön och naturen och kan ges till ett företag, en förening, en privatperson, en skola, ett daghem eller motsvarande instans hemma i Grankulla.

Ifjolj tilldelades **Matti Uutela** priset för en mångåriga insats för miljön och naturen i Grankulla.

Priset delas ut under Granidagen torsdagen 23.5.

Miljöenheten ber er skriftligen nominera er kandidat/ kandidater senast måndagen den 13.5.

Förslaget med motivering kan skickas per e-mail [agb@kauniainen.fi](mailto:agb@kauniainen.fi) eller till Miljöenheten, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla. **Tilläggsuppgifter ger miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt, tfn 505 6269.**



HUKKINEN &amp; TEIKARI

Maalauksien aiheet tulivat koulun pihalla kasvaneista tulppaaneista sekä surrealistisista maalauksista, joiden mukaan maalauksien tiilet sulavat kuin kellot kuuluisimmissa Dalin maalauksissa.

Motiven för målningarna är de tulpaner som prytt skolgården och Dalis berömdaste surrealistiska målning, – i den smälter klockor såsom tegelverket i elevmålningarna.

**FI SULAVAA TIILTÄ JA TULPPAANEJA.** World Design Capital -vuoden innoittamana Kauniaisten lukiossa suunniteltiin ympäristötaideteoksia, jotka piristäisivät kouluympäristöä.

Junnureparimme **Tita Hukkisen** ja **Hanna Teikarin** mukaan oppilaiden ideoinnin jälkeen koululla päätettiin toteuttaa ympäristötaideteoksina kaksi isoa kennolevy maalauksia.

– Kuvataiteen kurssilla toisen jakson aikana maalattiin kaksi suurta levyä kahden oppilaan voimin.



**SE SMÄLTANDE TEGEL OCH TULPANER.** Inspirerade av World Design Capital-året har elever i Kauniaisten lukio planerat miljökonstverk för att pigga upp skolans omgivning.

– Vi beslöt oss för att genomföra idén om stora, målade plexiglas, berättar våra juniorreportrar och skolans elever, **Tita Hukkisen** och **Hanna Teikari.** (NW)

**FI MUISTATHAN SIIVOUSTALKOOT 15.4.–24.5.?** Talkoot ovat oiva tilaisuus parantaa kotikaupungin viihtyisyyttä.

Kauniaisten kaupunki/rakennuskonttori tarjoavat talkooväelle jättesäkkejä, lainaavat roskapihtejä sekä huolehtii roskien poiskuljetuksesta.

Halutessaan talkooporukat voivat saada kaupungilta pientä talkootarjoilua.

Talkoisiin ilmoittaudutaan ma–to **3.5.** asti ympäristötoimeen, [agb@kauniainen.fi](mailto:agb@kauniainen.fi) tai ma–to puh. 505 6269. Tervetuloa mukaan!

**SE STÄDA, STÄDA VARJE...VÅR!** Det traditionella gemensamma städtalkot för huvudstadsregionen ordnas igen **15.4–24.5.**

Talkot är ett ypperligt sätt att förbättra trivseln i sin hemstad trivsel.

Grankulla stad/byggnadskontoret erbjuder sopsäckar, lånar ut skräptänger samt transporterar bort det insamlade avfallet.

Om talkogrupperna är intresserade, kan de av staden få något småtugg att bjuda deltagarna på.

Anmälningar senast **3.5** till miljöenheten [agb@kauniainen.fi](mailto:agb@kauniainen.fi) eller ma–to tfn 505 6269. Välkomna med!



Durance en Provence, franska ekologiska hudvårdsprodukter, Marseille-tvålar, tvättmedel för kläder och kärll, dofter mm.



## Inredningsaffär Cosy & Country

Margretebergs Park  
Inspektorsgränd 5  
02940 Esbo

[www.cosycountry.fi](http://www.cosycountry.fi)  
[info@cosycountry.fi](mailto:info@cosycountry.fi)  
Gsm 040 - 827 5737

Varmt välkommen!



Lue Kaunis Grani  
netistä.

Läs Kaunis Grani  
även på nätet.

[www.kauniainen.fi/  
kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)

**KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU** **GRANKULLA KONSTSKOLA**

Uusien oppilaiden ilmoittautuminen koululla ma 22.4. ke 24.4 klo 10 – 12, 18 – 19 Osoite: Läntinen Koulupuolka 3 II: krs

Inskrivning av nya elever på skolan ma 22.4. on 24.4 kl 10 – 12, 18 – 19 Adress: Västra Skolstigen 3 II: vän

**Kesätoimintaa koululaisille!**  
Taidekursseille pääsee nopeimmat. Ilmoittaudu sähköpostitse. Viikot 23, 24, 32, ma-pe klo 10 – 14.

**Sommarverksamhet för skolbarn!**  
På konstkurs antas de snabbaste. Anmäl dig per e-post. Vecka 23, 24, 32, må-fre kl 10 – 14.

Lisätietoja / information : [www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi](http://www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi)  
[kuvataidekoulu@kauniainen.fi](mailto:kuvataidekoulu@kauniainen.fi) puh: 045 1314580





## Päätösten talot

Kokonaisen uuden yhdyskunnan perustaminen on sekä kallista että aikaa vievää. Siihen tarvitaan suuria taloudellisia visioita, investointeja ja vahvaa hallintoa.

**K**uten tunnettua, *Ab Grankulla* perustettiin vuonna 1906. Aivan aluksi osakeyhtiötä johti hallitus, joka huolehti toiminnan kehittämistä. He, jotka järjestivät ja määräsivät, olivat varakkaita liikemiehiä Helsingistä. Moni päätös tehtiin varmasti kaupungin tunnetuissa ravintoloissa, mm. Kämpissä ja Seurahuoneella. Talous piti saada kuntoon esimerkiksi myymällä tontteja ja kasvattamalla siten osakepääomaa.

Mutta huvilayhdyskunnalla oli suuria taloudellisia ongelmia. Niistä varakkaista helsinkiläisperheistä, jotka halusivat muuttaa pois liikkeisestä pääkaupungista, oli Kauniaisten kanssa kilpailmassa muitakin esikaupunkeja kuten Kulosaari.

### Rahaa tarvitaan

Osakeyhtiö oli lahjoittanut yhden tontin Rautatiehallitukselle ajanmukaisen asemarakennuksen pystyttämistä varten. Tämä oli erittäin tärkeää uusien perheiden houkuttelemiseksi seudulle. Samoin oli lahjoitettu tontti *Grankulla samskolain* rakentamista varten. Kasvavalle huvilakaupungille oli elintärkeää, että se sai koulun.

Tämän lisäksi osakeyhtiö tuki koulun toimintaa lahjoittamalla stipendejä muun muassa opettajien matkoihin.

Nuori yhdyskunta tarvitsi myös jätteenkäsittelyn, vesihuollon, valaistuksen samoin kuin vapaapalokunnan.

Osakeyhtiö vastasi myös huvilakaupungin järjestyksenpidosta – se oli välttämätöntä, sillä nuorena yhdyskunnassa oli myös salakapakoita, siveettömyyttä ja irtolaisuutta.

Kesäkuun 1. päivänä 1908 Kauniaisiin palkattiin poliisin jälkeen kun eräs työmies oli hakattu tappelussa kuoliaaksi.

Rakennetta vahvistetaan

Vuonna 1912 kutsuttiin yhteiskoululle (nykyään nuorisotalo) ensimmäinen kokous, jossa esitettiin ajatus Kauniaisten muuttamiseksi kauppalaksi.

Ajatuksen esitti **FM Sigurd Stenius**, ja sen kehittämissä perustettiin komitea.

Ensimmäinen askel oli saada huvilakaupunki *Taajaväkiseksi yhdyskunnaksi*. Senaatti teki asiasta hyväksyvän päätöksen 20. huhtikuuta 1916.

Perustettiin niin kutsuttu *Hyvinvointikomitea*, joka huolehti puhtaanapidosta, palokuntatoiminnasta, urheilutoiminnasta jne.

Komiteaa johti insinööri **Oscar Fagerholm** ja yksi sen jäsenistä oli samskolainin rehtori **Magnus Hagemstam**.

Ensimmäinen varsinainen kuntakokous pidettiin 14. helmikuuta 1916 Espoossa agronomi **Hans Heimbürgerin** johdolla.

Seuraava kokous, jonka huvilayhdyskunta *Grankulla* piti erikseen, oli *Grankulla samskolainin* tiloissa 10. huhtikuuta 1916 ja sen puheenjohtajana toimi **Karl Sucksdorff**.

Tilavassa voimistelusalissa pidettiin monia kokouksia jotka koskivat niin kuntaelämää kuin yhdistystoimintaa yleensä.

### Villa Odenwall

Sisällissota puhkesi tammi-kuussa 1918 ja se johti siihen, että monet suunnitelmat lykättiin myöhemmäksi.

Valtuustonkokoukset pidettiin tuolloin asemarakennuksessa, koska siellä oli rauhallisinta.

Samskolainin oli suljettuna melkein koko kevätlukukauden ajan.

Punaiset pitivät päämajansa *Villa Odenwallissa* samskolainin vieressä.

Sisällissodan jälkeen Kauniaisen osti Villa Odenwallin ja kun Kauniaisen nimitettiin kauppalaksi 1. tammi-kuuta 1920, alkoivat sen johtohenkilöt kokoontua siellä. Aina vuoteen 1927 asti toimi huvila kauppalankansliana.

### Keltainen talo

Samskolainin tilanpuute paheni koko ajan ja kauppalapäätöksiä vuokrata koululle Villa Odenwallin.

Jo vuonna 1918 oli kauppalan rahakonttori muuttanut juuri ostettuun, keskustassa, nykyisen kaupungintalon takana sijaitsevaan *Villa Forsblomiin*, jonka me tänään tunnemme *Keltaisena talona*.

Tässä huvilassa toimi myös Kauniaisten ensimmäinen vaatimaton kirjasto. Vuonna 1927 Keltaiseen taloon muutti koko kauppalankanslia, kunnes se siirtyi *Vallmogårdiin* vuonna 1957.

Tuolloin kauppalaluvutti huvilan Espoon nimismiespiirille ja siitä tuli nimismiehen konttori ja viereiseen taloon tuli poliisiasema. Siellä oli kolme putkaa ja iltaisin voivat naapurit katsella kun sinne tuotiin ”hamppareita”. Poliisiasema muutti pois Keltaisesta talosta vuonna 1972 kun

Nihtisillan uusi poliisiasema valmistui.

Vuoden 1972 jälkeen Keltainen talo on toiminut muun muassa koulutoimistona, seurakuntien kansliana, taiteilija-ateljeena (**Daniel Enckell** ja **Markku Lehmuskallio**), kulttuuriviraston, ympäristöviraston ja asuntona.

Vuodesta 1984 talon alakerrassa on toiminut käytettyjen lastenvaatteitten myymälä *Lafkan*, yläkerrassa ovat *Kauniaisten taidekäsityöläisten* tilat.

### Vallmogård

*Vallmogård* on yksi Kauniaisten vanhimmista, kauneimmista ja tunnetuimmista huviloista. Se rakennettiin kirjailija **Mikael Lybeckin** perheelle ja sen suunnitteli arkkitehti **Lars Sonck**.

1948 talo myytiin *Sotainvalidiin veljesliitolle* ja siellä toimi invalidisairaala *Valmulla* vuoteen 1956 asti.

Veljesliitto halusi laajentaa kiinteistön, mutta suunnitelmaa ei hyväksytty. Silloin kauppalan osti huvilan ja se otettiin kauppalankanslian käyttöön.

Pian huvilasta tuli liian ahdas ja epätarkoituksenmukainen. Monet toiminnot oli sijoitettu muualle ja tarvittiin uusi virastotalo.

### Kaupungintalo

Kauniaisista tuli kaupunki vuonna 1972. Hallinto kasvoi ja henkilökunnan määrä lisääntyi.

Tarvittiin lisää tilaa ja niin päätettiin rakentaa uusi talo. Kaupungintalo valmistui vuonna 1978.

Sen paikalla oli aikaisemmin ollut urheilu- ja leikkipuisto. Rakennuksen on piirtänyt arkkitehti **Kurt**

**Moberg**, hänen ehdotuksensa voitti arkkitehtikilpailun joka houkutteli kaikkiaan 71 osallistujaa.

*Vallmogårdista* tehtiin kulttuurikeskus.

Nykyään kaupungintalolla tehdään tärkeitä Kauniaisten päätökset, mutta

ympäröivältä metropolialueelta tuleva paine on kova.

Emme asu eristyneessä kaupungissa vaan toimivassa osassa pääkaupunkiseutua, joten päätösprosessi tapahtuu toisinaan Kauniaisten rajojen ulkopuolella.

### HISTORIASARJAN TIIMI

CLARA PALMGREN, FM, PUH. 040 748 7808

CATHARINA BRANDT-VAHTOLA, FM, PUH. 050 353 4217

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

### LÄHTEET / KÄLLOR

*Kauppalan 25-vuotisjuhlien johdosta kirjoitettu historiikki, Rudolf Rannikko 1946*

*Grankulla Minnesskrift med anledning av köpingens 25-års jubileum. Rudolf Rannikko, 1946*

*Aktiebolaget som blev stad, Red. kommitté, 1986*

*Glasverandor och snickarglädje, Red. kommitté, 1988*

*Grankulla 1906–2006 Kauniaisen. Jaana af Hällström, 2006*

## Tästä kirjoitamme

1. Villa Tuna 1912–2012
2. Kauniala, entinen kylpylä, jossa huomattava sota-arkisto
3. Hautausmaan yläpuolisella mäellä ollut talo, jossa oli kauppalan ja postin työntekijöiden asuntoja (nyt purettu)

### 4. Talon päätöksiä

5. Engroosien huvilasta tuli Pelastusarmeijan lepokoti ja sitten Petra
6. Villa Reire ja eksoottiset kasvit
7. Gallträsk ja Träskmossen

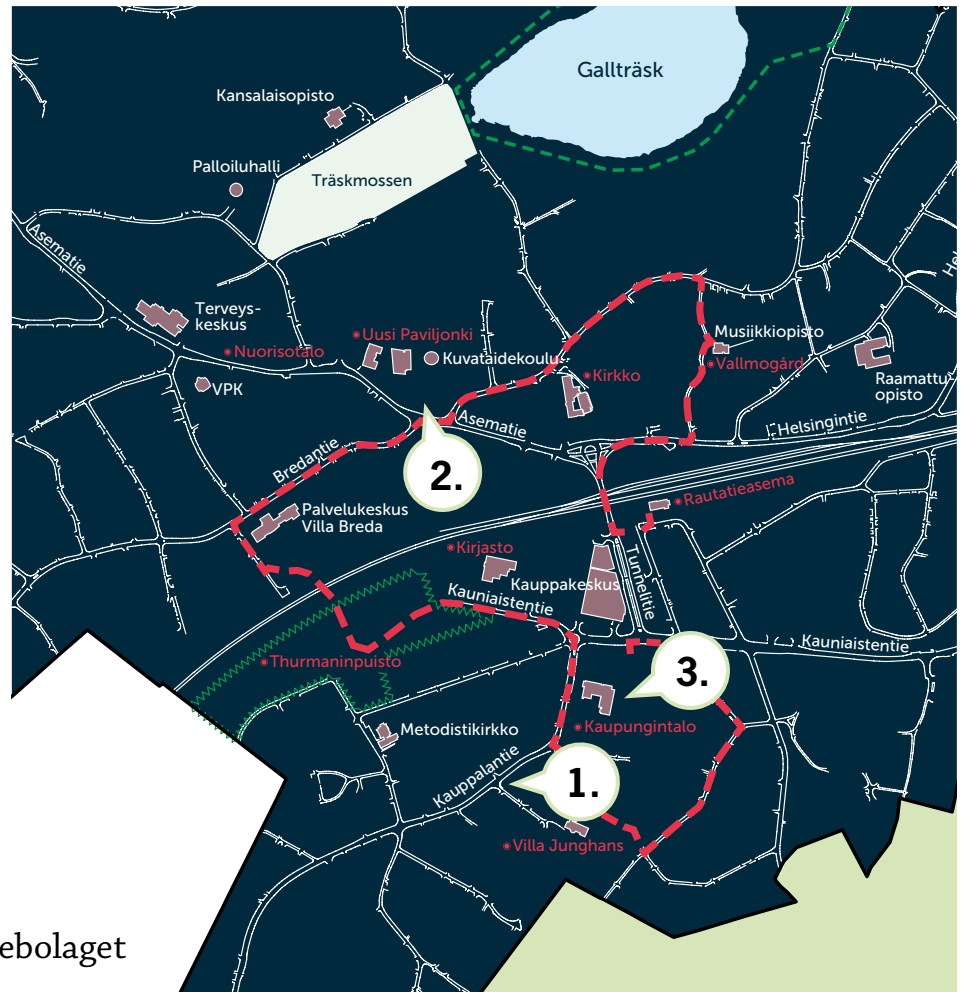
## Detta skriver vi om

1. Villa Tuna 1912–2012
2. Kauniala, det tidigare Badet, med ett stort militär- och krigsbibliotek
3. Huset uppe vid begravningsplatsen, för bla köpingens och postens anställda, rivet
4. Beslut i hus
5. Engroos villan blev Frälsningsarméns vilohem som blev Petra
6. Villa Reire och exotiska växter
7. Gallträsk och Träskmossen





3.



## Hus för beslut

Ab Grankulla bildades som känt år 1906. Allra först styrdes aktiebolaget av en direktion som skötte om utvecklandet av verksamheten.

Det var förmögna affärsmän från Helsingfors som styrde och ställde. Många beslut fattades säkert på kända krogar i staden; Kämp, Socis med flera.

Det gällde att få ekonomin att gå ihop tex. genom att sälja flera parceller och sålunda öka aktiekapitalet.

Men villastaden kämpade med stora ekonomiska problem och andra förorter, till exempel Brändö, tävlade med Grankulla om de förmögna Helsingforsfamiljer som ville flytta ut ur den smutsiga huvudstaden.

### Pengar behövdes

Att starta ett helt samhälle var ju både dyrt och tidskrävande. Det krävdes stora ekonomiska visioner, investeringar och en stark administration.

Aktiebolaget hade donerat en tomt till *Järnvägsstyrelsen* för att få en tidsenlig stationsbyggnad uppförd. Detta var synnerligen viktigt för att locka nya familjer till orten.

Likaså hade man donerat en tomt för byggandet av *Grankulla samskola*. Att få en fungerande skola var ju livsviktigt för den växande villastaden.

Dessutom bidrog aktiebolaget till skolans verksamhet genom att donera stipendier bland annat till lärarnas resor.

Det unga samhället behövde dessutom avloppshandling, vattenförsörjning, belysning samt en frivillig brandkår.

Aktiebolaget ansvarade för upprätthållandet av ordningen i villastaden – vilket var nödvändigt eftersom det förekom lönnkrogar, otukt och lösdriveri i det unga samhället.

En polis anställdes den 1 juni 1908 i Grankulla, efter att en arbetare hade slagits ihjäl i ett slagsmål litet tidigare.

### Strukturen stärks

År 1912 sammankallades det första mötet i samskolan (i dag ungdomsgård) där man framkastade tanken att göra Grankulla till en köping.

FM **Sigurd Stenius** presenterade idén, och en kommitté grundades för att utveckla tanken.

Första steget var att göra villastaden till *Ett samhälle med sammanträngd befolkning*. Beslutet genomfördes med en resolution från senaten den 20 april år 1916.

Man grundade ett så kallat *Välfärdsutskott* som skötte renhållning, brandkårsverksamhet, sportverksamhet mm.

Denna kommitté leddes av ingenjör **Oscar Fagerholm** och en av medlemmarna var samskolans rektor **Magnus Hagelstam**.

Den första egentliga kommunalstämman hölls den 14 februari 1916 i Esbo under agronom **Hans Heimburgers** ledning.

Den följande, som hölls skilt för villasamhället Grankulla, hölls i Grankulla samskola den 10 april 1916 och leddes av ordförande **Karl Sucksdorff**.

I den rymliga gymnasiumsalsalen hölls många olika möten som berörde såväl det kommunala livet som föreningsverksamhet i allmänhet.

### Villa Odenwall

Inbördeskriget bröt ut i januari 1918 och det ledde till att många planer uppskötts. Fullmäktigemötena hölls

under denna tid i stationshuset eftersom där var lugnast. Samskolan var stängd nästan hela vårterminen.

De röda hade sitt huvudkvarter i *Villa Odenwall* som låg intill samskolan.

Efter inbördeskriget köpte Grankulla *Villa Odenwall* och då Grankulla erhållit köpingsstatus den 1 januari 1920 började styresmännen sammanträda i villan. Ända fram till år 1927 fungerade villan som köpingskansli.

### Gula huset

Samskolans utrymmesbrist blev dock hela tiden större och köpingen beslöt hyra ut *Villa Odenwall* till skolan.

Redan år 1918 hade köpingens drätselkammare flyttat in i den nyinköpta *Villa Forsblom* som vi idag känner som *Gula huset*, nere i centrum bakom det nuvarande stadshuset.

I denna villa fungerade även Grankullas första anspråkslösa bibliotek.

År 1927 flyttade hela köpingskansliet till *Gula huset*, tills kansliet flyttade till *Vallmogård* år 1957.

Då upplät köpingen villan åt Esbo länsmansdistrikt och det blev länsmanskontor. I huset bredvid fans polisstationen. Där fans tre ”finkor” och på kvällarna kunde granarna beskåda inbundenheten av ”busar” i finkorna. Polisstationen flyttade bort från *Gula huset* år 1972 då den nya polisstationen i Knektbro blev färdig.

Efter 1972 har *Gula huset* innehållit bland annat skolbyrå, församlingarnas kansli, konstnärateljéer (**Daniel Enckell** och **Markku Lehmuskallio**), kulturbyrå, miljöbyrå, bostad.

Sedan 1984 fungerar butiken för begagnade barnkläder *Lafkan* i husets nedre våning och *Grankulla konsthandverkare* har utrymmen i övre våningen.

### Vallmogård

*Vallmogård* är en av Grankullas första, vackraste och mest kända villor. Den byggdes för familjen *Mikael Lybeck* och ritades av arkitekt *Lars Sonck*.

1948 såldes huset till *Krigsinvalidernas brödrärförbund* och här fungerade invalidsjukhuset *Valmula* till år 1956.

När brödrärförbundet ville bygga ut fastigheten fick de nej av köpingen och då såldes hela fastigheten till köpingen som tog huset i bruk som köpingskansli.

Snabbt blev villan trång och oändamålsenlig. Många funktioner var utlokaliserade och man behövde ett nytt ämbetshus.

### Stadshuset

Grankulla blev stad år 1972. Administrationen växte och antalet anställda ökade.

Man behövde mera utrymme och beslöt bygga ett nytt hus. Stadshuset blev färdigt år 1978.

På den platsen hade ti-

**1. Keltaisen talo.** Yksityinen huvila jonka rakensi kamreeri Wilhelm Forsblom. Tontilla oli kaksi taloa, kuvattuina aikana jolloin täällä oli poliisiasema.

**Gula huset.** Privat villa som byggdes av kamrer Wilhelm Forsblom. På tomten stod två hus, fotograferade under den tid polisstationen fanns här.

**2. Villa Odenwall.** Yksityinen huvila, jonka rakensi Karl E.H. Odenwall. Huvila myytiin Kauniaisille vuonna 1919. Samskolan oli huvilan vuokralaisena 1927–44 ja osti sen 1944. Peruskoulun tultua vuonna 1977 se siirtyi niin kuin muutkin koulurakennukset kunnan omistukseen. Huvilaan rakennettiin kolmas kerros vuonna 1948.

**Villa Odenwall.** Privat villa som byggdes av Karl E.H. Odenwall. Villan såldes till Grankulla år 1919. Samskolan hyrde villan 1927–44 och köpte den år 1944. 1977 då grundskolan kom, övergick den med de övriga skolbyggnaderna i kommunens ägo. Villan förstörades med en tredje våning 1948.

**3. Kaupungintalon valtuustosalina,** joka toimii myös henkilökunnan ruokasalina.

**Stadshusets fullmäktigesal,** som även fungerar som personalens matsal.

digare funnits idrotts- och lekrområden.

Byggnaden är ritad av arkitekt **Kurt Moberg** och var det vinnande bidraget i en arkitekttävling som lockade sjuttien bidrag.

*Vallmogård* gjordes till ett kulturcentrum.

Idag fattas de viktiga

beslut som rör Grankulla i stadshuset, men trycket från det omgivande metropolområdet är starkt.

Vi lever inte i en isolerad stad utan är en fungerande del av huvudstadsområdet och då flyttas beslutsprocessen ibland långt utanför Grankullas gränser.

HISTORIESERIENS TEAM  
CLARA PALMGREN, FM, TFN 040 748 7808  
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA, FM, TFN 050 353 4217

### Kom och bekanta dig med hemtrevliga Villa K på Kilobergsgränden 8 i Kilo.

Villa K är ett mångsidigt hus. Det finns utrymmen för stora och små konferenser och som festplats är detta ett ypperligt val. Köksmästare i restaurangen är Toni Eriksson och maten är erkänt god.

Kilo svenska leksskola finns i samma hus. Det är ett litet lekis med plats för 21 barn. I verksamheten betonas lek, rörelse och musik. Anmälningarna för hösten tas emot nu. Mera info, kiloleksskola.fi (020 7497762).

Miellyttävä Villa K on erinomainen kokous- ja juhlapaikka. Kokonaisvaltainen palvelu takaa tyytyväisyyden. Monet yritykset ovat sen oivaltaneet. Kokeile sinäkin.

Välkomna, tervetuloa  
[www.villa.k.fi](http://www.villa.k.fi)  
(020 7497760,  
020 7497761)

Villa  
K



Ilosta tunnelmaa Granin mäen hiihtokoulun päättäjaisistä 7.4. Kulturella kaudella lähes 800 hiihtokoululaista osallistui viikotunneille.

Stämningen var i topp när skidskolan avslutade säsongen 7.4. Närmare 800 elever deltog i kurserna.



## LUNTA RIITTÄÄ, RINNE VIELÄ AUKI

**FI** GrIFK Alpine ilmoittaa, että Kauniaisten rinteiden aukioloaika pidennetään hyvien lumiolosuhteiden vuoksi. Rinne pyritään pitämään auki ainakin sunnuntaihin 21.4. saakka ja lumitilanteen salliessa sunnuntaihin 28.4. saakka! Tervetuloa aurinkoisille Granin kevähangille! *Aukioloajat ja lumitiedot grifkalfpine.fi*

## TILLRÄCKLIGT MED SNÖ FÖRLÄNGER SÄSONGEN

**SE** GrIFK Alpine meddelar att Granibackens säsong fortsätter åtminstone till sö. 21.4, eventuellt till sö 28.4! Välkomna våren i solens och snöns tecken, *kolla öppethållningstiderna på grifkalfpine.fi*

Kaunis Grani löytyy nyt myös netistä. Läs Kaunis Grani även på nätet. [www.kauniainen.fi/kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)

## Kevään look!

m.i.o lookista saat kevään juhliin juuri sinulle sopivat hiuspalvelut, latvojen tasauksesta juhlakampaukseen tai koneajosta trendikkääseen hiustenleikkaukseen.

Tervetuloa viihtymään!



Ajanvaraus:  
010 279 3949, 045 888 7780  
tai [www.miolook.fi](http://www.miolook.fi)  
Thurmanin aukio 10,  
02700 Kauniainen

m.i.o look  
hair studio



### PÄÄSYTESTIT

Kauniaisten musiikkiopistoon pyrkiville järjestetään pääsytestit Vallmogårdissa 13.–14.5.2013 klo 10.00–14.00. Tiedustelut ja ilmoittautumiset 16.4.–8.5.2013 Musiikkiopiston kanslia puh. 540 4440.

Annamme opetusta kaikissa soittimissa sekä laulussa.

Tervetuloa!

### INTRÄDESTEST

Grankulla musikinstitut ordnar inträdestest för nya elever i Vallmogård den 13.–14.5.2013 kl. 10.00–14.00. Förfrågningar och anmälningar 16.4.–8.5.2013 Musikinstitutets kansli tel. 540 4440.

Vi ger undervisning i alla instrument och sång.

Välkommen!

Lisätietoja / Mera information: [www.kaumo.fi](http://www.kaumo.fi)

### FI POLIISI TUTKII BENSOWIN LASTENKOTISÄÄTIÖTÄ.

STT kertoi 27. maaliskuuta, että poliisi on aloittanut Bensowin lastenkotisäätiötä koskevan esitutkinnan.

Rikosylikomisario **Tarmo Lamminaho** sanoo, että tässä vaiheessa sekä hallituksen jäseniä että toiminnanjohtajaa epäillään luottamusaseman väärinkäytöstä.

Poliisi selvittää säätiön toimintaa 2000-luvulla ja erityisesti sitä, miten sen rahavaroja on käytetty.

Patentti- ja rekisterihallitus on aiemmin tuonut julki, että säätiön toiminnassa on epäselvyyksiä.

**SE POLISEN UTREDER BENSOWS BARNHEM.** Enligt FNB den 27 mars har polisen inlett en förundersökning om Stiftelsen Bensows barnhem.

Kriminalöverkommisarie **Tarmo Lamminaho** säger att både styrelsemedlemmar och verksamhetsledaren i det här skedet misstänks för missbruk av förtroendeställning.

Polisen ska reda ut vad stiftelsen har sysslat med under 2000-talet och speciellt vad den har gjort med sina tillgångar.

Patent- och registerstyrelsen har tidigare tillkännaggett oklarheter i stiftelsens verksamhet.

**VUOKRATTAVANA**  
4h+k siisti asunto  
Ymmerstassa,  
myös  
kimppakämpäksi.

Puh. 050 346 5348

**Seuraava lehti**  
postilaatikossasi

Nästa gång får  
du tidningen

**30.4.**

### PELI-LOA, KAVEREITA, HAUSKAA YHDESSÄOLOA



Kesällä on aikaa opetella uusi harrastus ja hioa taitoja!

Grani Tenniksen kesäleirit ja -kurssit  
**LAPSILLE ja AIKUISILLE!**

Katso tarkemmat tiedot ja ilmoittaudu mukaan

➔ [www.granitennis.fi](http://www.granitennis.fi)



**TERVETULOA TENNIKSEN KIEHTOVAAN MAAILMAAN**

# LIVIA CLUB

Tyylikäs kuntosali naisille. [Livioclub.fi](http://Livioclub.fi)

**AVOIMET OVET MANKKAALLA**  
**17.4 JA 20.4!**

ALOITA NYT  
JA TREENAAT  
LOPPUKUUN  
0€\*

Tule kokemaan uudenlainen tapa huolehtia itsestäsi. Avoimet ovet Mankkaalla **ke 17.4 klo 16–20 ja la 20.4 klo 11–15**. Livia-training tutustumiskierrokset aina tasatunnein, ota jumppavaatteet mukaan ja tule kokemaan ainutlaatuinen kuntoilukokemus! Lopuksi voit nauttia infrapunasauanamme virkistävästä terveysvaikutuksista.

Livia Club Mankkaan vetäjä, fysioterapeutti **Teresa De Rita-Cavlek**, tekee paikan päällä kehonkoostumusmittauksia ja antaa ravinto- ja kuntoiluvinkkejä!

\*Maksat vain liittymismaksun 25 €. Normaali hinta 59 €/kk. Ei sitoutumisaikaa.



Livia Club Mankkaa, Mankkaan ostoskeskus. Mankkaantie 2-4 A 16  
Puh: 040-8681919, [mankkaa@livioclub.fi](mailto:mankkaa@livioclub.fi)



## KAUPUNKI STADEN

### ■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE.

**Excursio lauantaina 4.5.** Kuivasaaren ja Isosaaren linnakkeisiin. Lähtö klo 10 Helsingin kauppatorin rannasta, paluu illalla. Retkelle voidaan ottaa korkeintaan 30 henkilöä ja etusija on yhdistyksen jäsenillä. Osallistumismaksu 20 € kerätään matkalla, kevyt lounas sis. Ilmoit. viimeistään 18.4. Mikko Leppäselle, puh. 0500 101 045 tai mikko.leppanen@espoo.fi.

### ■ GRANI TENNIS

**Varsinainen vuosikokous** järjestetään to 25.4. klo 18 Freedom Fund arenalla, Ristihaantie 2, Espoo. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset asiat. Kahvitarjoilu. Tervetuloa!

Ordinarie årsmöte to 25.4 kl. 18 i Freedom Fund arena, Korshagsvägen 2, Esbo. På mötet behandlas stadgeenliga ärenden. Kaffeservering. Välkomna!

### ■ GRANKULLAGILLET

**Medlemsmöte** fredagen den 19.4 kl. 18 på Villa Breda. Bernt Paqvalén berättar om "Villa Granagård – ett hus och ett hem i 100 år". Kvällen avslutas med sedvanlig traktering. **Lunchträff** på restaurang MOMS torsdagen den 13.5 från kl. 14.00.

### ■ GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Månadsmöte 11.4 kl. 18.30 i Grankulla kyrka. Gita Klingenberg-Perälä från Aktia talar under rubriken "Trygga din ekonomi". Välkomna.

### ■ GRANKULLA MILJÖFÖRENING KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS

**To 25.4 kl. 18–20** arrangerar vi ett **städtalko** för allmänheten i Grankulla. Vi samlas i nedre ändan av Brandkärsgränden. Förse er med stövlar och handskar. Föreningen står för plockredskap och sopsäckar. Låt oss gemensamt hålla Grankulla rent.

**Lö 4.5** har vi **ekursjon till Porkkala udd**. Vi startar kl. 9 med buss från Posttorget nedanför kyrkan och återkommer till samma ställe ca kl 16. Både Naturklubben, och Grani Latu deltar och allmänheten är välkommen med! Ta med: kläder enligt väder, väggkost, gärna kikare och ev fågelbok. Pris: 5 € per person eller 10 € per familj. Från bussen har vi ca 2 km att gå till yttersta udden. Eldplatser och utedass finns på friluftsområdet. På hemvägen gör vi kanske en avstickare till Saltfjärdens fågeltorn. Anmäl senast 20.4 till pippi.collander@gmail.com. Eventuella frågor t.ex. till Pippi GSM 0400 260 285. Välkommen ut i skärgården!

**To 25.4. klo 18–20** järjestämme kaikille avoimet **siivoustalkoot** Kauniaisissa. Lähtö Palokunnankujan alapäästä. Varustaudu saappaila ja käsineillä. Keräysvälineistä huolehtii yhdistys. Pidetään yhdessä Kauniaiainen siistinä.

**La 4.5.** teemme **retken Porkkalaniemelle**. Lähtö bussilla klo 9 Postitorilta kirkon alapuolelta ja paluu samaan paikkaan noin klo 16. Mukana ovat myös Naturklubben ja Grani Latu. Kaikki muutkin ovat tervetulleita. Säänmukainen vaatetus, eväät ja kiikari mukaan. Hinta: 5 € /henkilö tai 10 € /perhe. Bussilta on noin 2 km kävelymatka uloimpaan niemenkärkeen.

Alueella on keittokatos ja ulkokäymälä. Paluumatkalla poikkeamme mahdollisesti Saltfjärdens lintutornilla. Ilmoittaudu 20.4. mennessä pippi.collander@gmail.com. Lisätietoa Pippi GSM 0400 260 285. Tervetuloa meren äärelle!

### ■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

#### Programmet våren 2013

April och maj

**Ti 16.04** Margareta Holmberg, "På spaning efter det goda minnet".

**Ti 23.04** Svenska Teatern, "Familjen" kl. 19.

**Ons 01.05** Traditionell första maj-lunch i Villa Junghans

**Ti 07.05** Vårutfärd till Malmgård, Pernå och Borgå

Tisdagsträffarna i Villa Junghans, tisdagar kl. 13.00 (om ej annat anges). Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirviö tfn 09 505 0390 eller e-post me.sirvio@fonet.fi. Du kan också amnåla dig via vår webbsida [www.grankulla.spfpension.fi](http://www.grankulla.spfpension.fi)

### ■ KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET GRANKULLA KONSTHANTVERKARE

Keräilijöiden ihanat pienoismallit kaipaavat melkein suurennuslasin! Tervetuloa tutustumaan Keltaisen Talon toiseen kerrokseen!

Thurmanin puistotie 1, puh. 09 505 2931  
[www.granitaidekasityolaiset.net](http://www.granitaidekasityolaiset.net)

Kom och se våra söta miniatyrpyrilar till och för samlare – man behöver nästan förstoringsglas! Välkomna upp för trappan i Gula Huset!

## BERG

SEURAA KUNTAUUDISTUSTA KOMMENTERAR KOMMUNREFORMEN

### Hoidamme itse omat lähipalvelumme

**FI** Kuntarakenneuudistus on ollut kuuma peruna aina vuodesta 2007 lähtien. 128 kuntaa on yhdistynyt toisiin kuntiin, mutta se ei kuitenkaan ole parantanut niiden taloutta tai palvelutarjontaa.

Hallitus antaa eduskunnalle lähiaikoina kuntarakenneuudistusta koskevan lakiesityksen. Lisäksi ns. sote -ryhmä on antanut ehdotuksensa sosiaali- ja terveydenhuollon palvelurakenteen uudistamiseksi sosiaali- ja terveysministeriölle. Nämä

paksut paperipinkat työllistävät kuntien luottamushenkilöitä sekä virkamiehiä lukuisilla kokouksilla ja selvityksillä.

Kuntarakennelaki pyrkii vahvistamaan toimivaa kuntarakennetta ja kunnallista demokratiaa sekä parantamaan palveluja ja elinolosuhteita. Vaikka taloutemme on kunnossa ja palvelu toimii, tulee Kauniaisien selvittää yhdistymistä palveluperusteella lähinnä Espoon kanssa. Mikään ei puhu sen puolesta,

että palvelu näin paranisi, eikä Kauniaisien valtuusto tule yhdistymistä hyväksymään. Tarvetta sen sijaan on erityiselle metropolihallinnolle huolehtimaan mm seudun maankäytöstä, asumisesta ja liikenteestä.

Kauniaisilaisille on tärkeää, että kaupunki vastaa itse lähipalvelujen kuten päivähoiton, koulujen, terveydenhuollon ja vanhustenhuollon toimivuudesta. Meidän pitää hoitaa omat asiamme kuntoon.

*Sansinpellon uusi päiväkot* on otettava käyttöön 2014 ja vanhustenhuollon puolella *Villa Bredan* alueelle suunniteltu senioriasuminen, palveluasuminen ja laitospalvelut on saatava valmiiksi 2017 mennessä

Koulujemme opetuksen ja ulkoisten puitteiden laadusta emme saa tinkiä.

Terveyskeskuksen osalta Kauniaisien tulee sopia toiminnan jatkumisesta vähintään nykytasolla Espoon kanssa,

joka sote-ehdotuksen mukaan toimisi vastuukuntana myös Kauniaisien sosiaali- ja terveydenhuollon osalta.

**FINN BERG**  
KAUPUNGINHALLITUKSEN  
PUHEENJOHTAJA

### KAUPUNGINHALLITUKSEN

**ASUKASILTA** kuntarakenneuudistuksesta Uudessa Paviljongissa ti 23.4. klo 19. Tervetuloa!

**SE** Kommunstrukturen har varit det heta samtalsämnet i Finland sedan 2007. Antalet kommuner har minskat från 462 till 335 utan att ekonomin och servicen i de nya kommunerna skulle ha förbättrats.

Regeringen lämnar nu sitt förslag till kommunstruktur till riksdagen och SoTe-gruppens förslag till reform av servicestrukturen för social och hälsovården har givits till social och hälsovårdsministeriet.

Dessa digra luntor kommer att sysselsätta kommunala förtroendemän och tjänstemän under det närmaste året.

Kommunstrukturerna vill stärka en fungerande samhällsstruktur och den kommunala demokratin samt förbättra servicen och levnadsförhållandena. Trots att den kommunala ekonomin är i skick och servicen fungerar måste Grankulla utreda en sammanslagning enligt servi-

cekriteriet närmast med Esbo. Det finns inget skäl att tro att servicen skulle bli bättre och Grankulla fullmäktige kan inte godkänna en kommunsammanslagning.

Men det finns det behov av en metropolförvaltning för att sköta bl.a. planering, boende och trafik i regionen. Det är viktigt för Grankullaborna att staden själv ansvarar för en fungerande närservice i form av barndagvård, skola, hälsovård och äldreomsorg.

Vi skall se om vårt hus och förverkliga våra planerade investeringsprojekt. *Sans-åkers nya daghem* skall kunna tas i bruk 2014 och inom äldreomsorgen skall seniorboende, serviceboende och institutionsvård på *Villa Breda* området stå klart 2017.

Våra skolor måste hålla god kvalitet på undervisning och utrymmen. För hälsocentralens del måste Grankulla komma överens om fortsatt verksamhet på minst nuva-

rande nivå med Esbo, som enligt SoTe förslaget skulle ansvara även för Grankullas social- och hälsovård.

**FINN BERG**  
STADSSTYRELSENS  
ORDFÖRANDE

### STADSSTYRELSENS

**INVÄNARKVÄLL** om den kommunala strukturreformen i Nya Paviljongen ti 23.4 kl. 19. Välkomna!



**Saaristolääkäreiden punkkibussi rokottaa nyt Kaupungintalon P-paikalla!**

**Skärgårdsdoktors fästingbuss vaccinerar nu vid Stadshusets P-plats!**

**Torstaina / Torsdagen klo / kl. 12–18  
18.4. / 30.5. / 20.6.**

**aikuiset / vuxna 50 €  
lapset / barn 45 €**

Saaristolääkärit Oy on saariston vakituisten asukkaiden, alueen yritysten ja lomaviettäjäien oma yksityinen lääkäripalvelu, jonka punkkibussi palvelee kauniaislaisia jo viidettä vuotta. Skärgårdsdoktorerna Ab är en privat läkartzjänst för skärgårdens fasta befolkning, områdets företag samt semesterfirare. Fästingvaccinationer erbjuds grankullaborna i deras egen hemstad redan för femte året i följd.

**Yksi punkinpurema voi riittää!**  
Ota rokote puutiaisavokuumetta vastaan

Olemme paikalla Kauniaisissa

**22.4., 23.5. (Grani-päivät) ja 11.6.**

Katso rokotebussin aikataulu: [www.rokotepalvelu.fi](http://www.rokotepalvelu.fi)

SUOMEN ROKOTEPALVELU



## KAUPUNKI TIEDOTTAA

## Kuulutukset

## KAUNIAISTEN KAUPUNGINVALTUUSTO

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina huhtikuun 29. päivänä 2013 klo 19.30.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja on yleisön nähtävänä 13.5.2013 kaupunginkansliassa klo 8.00–15.45.

*Kauniaisissa 16.4.2013 Kaupunginhallituksen puheenjohtaja*

## KEVÄTKATASELMUS

Kauniaisten kaupungin rakennusvalvonta suorittaa maankäyttö ja rakennuslain edellyttämien katujen, teiden, rakennusten, aitojen sekä vanhojen hoitamattomien kuusiaitojen, istutusten, osoitenumeroinnin, yms. kevätkaatselmuksen tiistaina 23.4.2013.

Katselmuksessa todetuista puutteellisuuksista tullaan asianomaisille lähettämään kirjallinen ilmoitus, jossa annetaan määräaika korjausmääräysten täyttämiseen.

*Kauniaisissa 16.4.2013 Rakennusvalvonta*

## ASEMAKAAVAN MUUTOSLUONNOS NÄHTÄVILLÄ (MRL 62 § JA MRA 30 §)

Muutosalue käsittää 3. kaupunginosan osan korttelia 43 sekä puisto- ja **katualueet (Kavallintie 8–18 ja Tohtorinkuja 2–6)**.

Tavoitteena on kaavoittaa huvilakaupunkiin soveltuva asuinrakentamista alueen luonto-, maisema- sekä rakennus- ja kulttuurihistorialliset arvot huomioiden. Päiväkotirakennus osoitetaan asuinkäyttöön.

Luonnos on nähtävänä MRA 30 §:n mukaisesti 16.4.–16.5.2013 kaupungintalon ilmoitustaululla (Kauniaistentie 10) virka-aikana klo 8.00–15.45 sekä kaupungin internet-sivuilla, www.kauniainen.fi. Kunnan jäsenillä ja osallisilla on oikeus antaa mielipiteensä kaava-luonnoksesta. Mahdolliset mielipiteet tulee toimittaa joko kirjallisina tai sähköpostilla yhdyskuntalautakunnalle **viimeistään 16.5.2013**. Postiosoite: Kauniaisten kaupunki, Yhdyskuntalautakunta, PL 52, 02701 KAUNIAINEN, sähköpostiosoite: kirjaamo@kauniainen.fi, käyntiosoite: kaupungintalo, Kauniaistentie 10. Osalliset voivat esittää mielipiteensä myös suullisesti maankäyttöyksikköön. Valmistelija / lisätiedot: Marko Lassila puh. 09 505 6204, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

*Kauniainen 16.4.2013 Yhdyskuntalautakunta*

## SIIVOUSTALKOOT KÄYNNISSÄ

Jo perinteeksi muodostuneet pääkaupunkiseudun keväiset siivoustalkoot järjestetään jälleen **15.4.–24.5.2013**. Talkoot ovat oiva tilaisuus parantaa kotikaupungin viihtyisyyttä. Tulkkaa siis porukalla mukaan, laitetaan yhdessä lähiympäristö kuntoon!

Talkoissa on tarkoitus kerätä pois luontoon kuulumattomat roskat yhteisiltä alueilta, kuten esim. metsäkoista, puistoista, puronvarsilta tai teiden pientareilta. Siivoustalkoot ovat asukasyhdistyksille, kouluille, koirakerhoille, partiolaisille tai vaikka kaveriporukoille mainio tapa ottaa kesä vastaan. Myös yksittäiset taloyhtiöt voivat kerätä talkooporukan ja pistää lähistönsä hoitamattomat tai talven jäljiltä roskaantuneet alueet kuntoon.

Kauniaisten kaupunki/rakennuskonttori tarjoavat talkooväelle jättesäkkejä, lainaavat roskapihtejä sekä huolehtii roskien poiskuljetuksesta. Halutessaan talkooporukat voivat saada kaupungilta pientä talkootarjoulu.

Talkoisiin ilmoitaudutaan **ma-to 2.4.–3.5.2013** välisenä aikana ympäristötoimeen, agb@kauniainen.fi tai ma-to puh. 505 6269.

## Villa Breda

## Bredantie 16

## ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA-PE 11.00–13.30

Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30. Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 8,84 €.

## Villa Bredan ruokalista

ma 22.4. Mandariiniporsaspata, Puolukkakiisseli, kanelikermavaahto  
ti 23.4. Kalamurekepihvi, Mustikkasmoothie  
ke 24.4. Lempeä broilerikeitto, Minttu-mansikkarahka  
to 25.4. Kalkkunaa hedelmäkastikkeessa, Ruusunmarja-banaanikeitto  
pe 26.4. Uuniperunat, Vadelmakiisseli

ma 29.4. Chili con carne, Appelsiiniikiisseli  
ti 30.4. Jauheliha/ broileripuikko, Munkki, sima  
ke 01.5. Vappu  
to 02.5. Värikäs possu-kaalivuoka, Sydänystävän mansikkarahka  
pe 03.5. Pestoinen uunikala, Marjasmoothie

[www.kauniainen.fi/bredalouna](http://www.kauniainen.fi/bredalouna)

## AJANKOHTAISTA

- Torstaina 18.4. klo 12–13 Villa Bredan kirjastossa kuulopalvelua. Espoon kuolonhuoltoyhdistys ry neuvoa kuuloon ja kuulokojeeseen liittyvissä asioissa, samalla voit ostaa kuulokojeen paristoja. Tervetuloa!
- Perjantaina 19.4. klo 11 Salme ja Seija ohjaavat istumattanssia alakerran liikuntasalissa. Tervetuloa mukaan tanssimaan!
- Keskiviikkona 24.4. klo 11.30 Tero Lehtimetsän tanssiesitys ”Tanssiva Klovni” palvelukeskuksen ruokasalissa. Tervetuloa katsomaan!
- Tiistaina 30.4. klo 11.30 Tommi Varis laulaa vappuaaton iloksi palvelukeskuksen ruokasalissa. Tervetuloa!
- Ikäihmisten Palveluopas Kauniainen on haettavissa esim. Villa Bredasta.
- Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu kauniaisilaisille eläkeläisille. Sali ei ole yleinen kuntosali hyväkuntoisille. Talven aikataulut ilmoitetaan Villa Bredan ilmoitustauluilla. Lisätietoja fysioterapiasta 09 505 6381.
- Eläkeläisille on tarjolla tietokonehuoneessa ilmaista tietokoneen ja kännykänkäytön ohjausta. Ajanvaraus ja lisätietoja Sailalta.

Viimeiset tiedot ohjelmasta Villa Bredan ilmoitustauluilta ja Saila Helokalliolta, puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452.

## VIKKO-OHJELMA

**Maanantai:** Käsitöitä ja askartelua klo 10–14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuut, mallilehtiä ja -kirjoja. Ohjaaja kotiteollisuusopettaja Saila Helokallio. Nypläysryhmä klo 12–15 askartelussa. Tervetuloa niin taitajat kuin vasta-alkajatkin, välineitä voi aluksi lainata. Ohjaaja Anneli Hongisto. Ladies bridge -ryhmä klo 13.55–18.00 ruokasalissa.

**Tiistai:** Klubi Breda – miesten oma ryhmä klo 10.30–13.30 askartelussa. Päivätoimintaa ja ruokailu, ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. klo 9–13). Samtalscafé (på svenska) klo 10.30–12.00 alakerran kokoushuoneessa parittomilla viikoilla.

**Keskiviikko:** Noin joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 (parilliset viikot): Lupa unelmiin-taideprojekti askartelussa. Uutena ohjaajana aloittaa taidemaalari Irja Luostarinen. Lisätietoja Sailalta.

**Torstai:** Käsitöyökahvila klo 10–12 askartelussa. Bridgekerho klo 13.55–18.00.

**Perjantai:** Käsitöitä sekä askartelua 10–14 askartelussa. Naiskerho 10.30–13.30 alakerran kokoushuoneessa. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. 9–13).

Lisätietoa viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolta puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452.

Kauniaisilainen eläkeläinen, tule ateriomaan, seurustelemaan, ahkeroimaan tai huvittelemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntopyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuut. Lisäksi käytössäsi on tietokone. Talossa on myös pieni kirjasto.

Voit myös tiedustella kuljetusta, joka tuo taloon ne, jotka eivät omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 2 euroa.

## Sosiaalialan kysymykset:

Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm puh. 09 5056457

**Talon toiminta:** Toiminnanohjaaja Saila Helokallio puh. 09 505 6452

**Info (auki 9–13.00):** Toimistos sihteeri Karin Heinrichs puh. 09 505 6455

**Kuljetus:** Guy Allenius puh. 050 500 4132

**Kampaamo:** Regina Sandström puh. 09 505 5076

**Jalkahoito:** Kristiina Vestman puh. 09 505 3438

## Villa Anemone

## PÄIVÄTOIMINTA VILLA ANEMONESSA

Kauniaisten kaupungin omistamassa hoivakoti Villa Anemonessa, Lippajärventie 1, on aloitettu päivätoiminta. Päivätoiminta tarjoaa muistisairaille henkilöille virikkeellistä toimintaa ja omaisille tauon hoitotyöstä. Myös muut virkistys- ja ryhmätoiminnasta hyötyvät ikäihmiset voivat osallistua.

*Puh. 09 505 6528 / osastonhoitaja ja 09 505 6829 / päivätoiminnan ohjaaja*

## Terveysasema

## SYDÄMEN ASIALLA -ILTAPÄIVÄ

Sydämen asialla -ensitieto iltapäivä sepelvaltimotautiin sairastuneille. Tapiolan terveysasema (Ahertajantie 2), Ahertajasalissa. Torstaisin klo 15.30–18.00 seuraavat torstait: 25.4., 23.5., (Sisältö aina sama)

**OHJELMA:** Sepelvaltimotaudista ja sen synnystä, riskitekijöistä, lääkehoidosta, omahoidosta, liikunnasta, arkielämän tilanteista, lääkekorvaus ja kuntoutus, terveyskeskuksen jatkohoitopalveluista, Espoon sydänyhdistyksen toiminnasta. Ensitieto kurssin ohjaa sairaanhoitaja ja vertaistukihenkilö.

**Osallistuminen:** Ota yhteyttä klo 13–15 puh. 09 8789 1300/ Sairaanhoidtaja Merja Hugg tai jätä soittopyyntö.

## Koulujen ruokalista

ma 22.4. Makkaraströganoff / Ratatouille  
ti 23.4. Täysjyvämäkaronilaatikko / Soija-pastavuoka  
ke 24.4. Perinteinen kalakeitto / Sitruunainen linsseikeitto  
to 25.4. Pyttipannu / Kasvispyttipannu  
pe 26.4. Uunibroileri / Kasviskaalikääräyle

ma 29.4. Lihakeitto / Kesäkeitto  
ti 30.3. Unimakkara / Kasvispihvit  
ke 01.5. Vappu  
to 02.5. Jauheliha-kasvismuhennos / Papu-kasvismuhennos  
pe 03.5. Kinkkukiusaus / Ohra-kasvisvuoka

[www.kauniainen.fi/kouluruoka](http://www.kauniainen.fi/kouluruoka)

## Kirjasto

## AUKIOLOAJAT

ma-to 10–20, pe-la, pyhien aatot 10–15  
Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

## Vapun aukioloajat

ti 30.4. 10–15, ke 1.5. suljettu

## Novellikahvila 18.4.

Luumme novelleja, tervetuloa kuuntelemaan! Halutessasi voit neuloa, virkata tai kirjoa samanaikaisesti. Kahvitarjoilu. To 18.4. klo 18.30.

## Seniorinetti 18.4. ja 2.5.

Matti Kivinen opastaa ja vastaa seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja Internetistä kirjastossa torstai-iltapäivisin klo 13–15. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Tilaisuudet ovat ilmaisia.

## Näyttelyjä:

**Harri Pöytäri:** Öljvärimalauksia (15.4.–4.5.)

**Irene Jaakkola:** Lasihelmikorut (15.4.–4.5.)

## Kansalaisopisto

Kevään kurssiohjelmaan voi tutustua opiston kotisivulla [www.kauniainen.fi/kansalaisopisto](http://www.kauniainen.fi/kansalaisopisto) kohdassa Opinto-ohjelma Kevät 2013.

Ilmoittautumisia kevään kursseille otetaan vastaan puh. 09 505 6274 toimiston aukioloaikoina ja netissä osoitteessa <https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen> vuorokauden ympäri.

## Mm. seuraavilla kursseilla on vielä tilaa:

- Helmikorujen perusteet, alkaa 26.4. UUSI KURSSI!
- Maisema Espoon tuomiokirkon ympäristössä, 24.5.–26.5. klo 10–15
- Modern Nordic Walking, ti 29.4.–13.5. klo 17.30–19. Opit sauvakävelyn tehokkaan tekniikan ja samalla kiinteytät keskivartalos lihaksia ja ryhtisi parane.

Kansalaisopiston KESÄKURSSIT alkavat pian. Löydät uusia kursseja verkkosivuiltamme joka viikko.

VIIHDEKUORON KEVÄTKONSERTTI TO 18.4. KLO 19.00!

[www.opistopalvelut.fi/kauniainen/](http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen/)  
Puh. 09 505 6274, ma-to klo 9–15

## KAUPUNGINHALLITUKSEN ASUKASILTA

Kaupunginhallitus kutsuu asukkaat keskusteluun kuntauudistuksesta **tiistaina 23.4 klo 19.00**, Uusi Paviljonki, L. Koulupolku 3.

Tule kuulemaan missä vaiheessa eri uudistukset ovat ja miten asiat etenevät Kauniaisissa. Kysy, keskustele ja kerro mielipiteesi kaupunginhallitukselle!

**VASTAAVA TOIMITTAJA**  
Markus Jahnsson  
puh. 09 505 6248  
markus.jahnsson@kauniainen.fi  
[www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)





## Kungörelser

### GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 29 april 2013 kl. 19.30.

Det justerade protokollet från sammanträdet är framlagt till påseende för allmänheten i stadskansliet 13.4.2013 kl. 8.00–15.45.

Grankulla 16.1.2013 Stadsstyrelsens ordförande

### VÅRSYN

Byggnadstillsynen i Grankulla stad förrättar vårsyn enligt markanvändnings- och bygglagen på gator, vägar, byggnader, staket samt gamla oskötta granhäckar, planteringar, adressnumreringar mm. tisdagen 23.4.2013.

De åtgärder synförrättningen föranleder kommer skriftligen att meddelas vederbörande och samtidigt anges den tid inom vilken korrigeringar skall utföras.

Grankulla 16.4.2013 Byggnadstillsynen

### UTKAST TILL DETALJPLANEÄNDRING FRAMLAGT (62 § I MARKBYGGL OCH 30 § I MARKBYGGF)

Ändringsområdet omfattar en del av kvarter 43 i 3:e stadsdelen samt park- och **gatuområden (Kavallvägen 8–18 och Doktorsgränden 2–6)**.

Målet är att planlägga bostadsbyggande som anpassas till villastaden med beaktande av områdets natur- och landskapsvärden samt byggnads- och kulturhistoriska värden. Daghembyggnaden tas i bostadsbruk.

Utkastet är framlagt enligt 30 § i MarkByggF på anslagstavlan i stadshuset (Grankullavägen 10) 16.4–16.5.2013 under tjänstetid 8.00–15.45 samt på stadens Inter-netsidor, [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi). Kommunmedlemmarna och intressenterna har rätt att framföra åsikter om planutkastet. Eventuella åsikter ska lämnas skriftligen eller per e-post till samhällstekniska nämnden **senast 16.5.2013**. Postadress: Grankulla stad, samhällstekniska nämnden, PB 52, 02701 GRANKULLA, e-postadress: [registratur@grankulla.fi](mailto:registratur@grankulla.fi), besöksadress: stadshuset, Grankullavägen 10. Intressenterna kan också muntligen framföra sina åsikter till markanvändningsenheten. Beredare/närmare upplysningar: Marko Lassila tfn 09 505 6204, [foramn.efternamn@grankulla.fi](mailto:foramn.efternamn@grankulla.fi)

Grankulla 16.4.2013 Samhällstekniska nämnden

### STÄDTALKO PÅGÅR!

Det traditionella gemensamma städtalkot för huvudstadsregionen ordnas igen den **15.4–24.5.2013**. Talkot är ett ypperligt sätt att förbättra trivsels i sin hemstad trivsel. Samla ihop ett gäng och kom med och öka trivsels i din närmiljö.

Målet är att samla in sådant material som inte hör hemma i naturen från allmänna områden, såsom skogsdungar, friluftsområden, stränder, bäckstränder och vägrenar. För invånarföreningar, skolor, hundklubbar, scouter eller exempelvis kompisgäng är värdstättalkon ett ypperligt sätt att ta emot sommaren. Även enskilda husbolag kan samla ihop ett talkogång och städa upp närområden som efter vintern kan vara ovärdade och nedskräpade.

Grankulla stad/byggnadskontoret erbjuder sopsäckar, lånar ut skräptänger samt transporterar bort det insamlade avfallet. Om talkogrupperna är intresserade, kan de av staden få något småtugg att bjuda deltagarna på.

**Anmälningar 2.4–3.5.2013** till miljöenheten [agb@kauniainen.fi](mailto:agb@kauniainen.fi) eller må-to tfn 09 505 6269.

## Villa Breda

### Bredavägen 16

#### MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ-FRE 11.00–13.30

Lunchbiljetter säljs i infon vardagar kl. 11.00–12.30. Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 8,84 €.

#### Villa Bredas matsedel

må	22.4	Grisköttsgryta med mandarin, Lingonkräm, vispgrädde med kanel
ti	23.4	Fiskfärsbiff, Blåbärssmoothie
ons	24.4	Mild broilersoppa, Mint-jordgubbsskvarv
to	25.4	Kalkon i fruktsås, Nypon-banansoppa
fre	26.4	Ugnsstekt potatis, Hallonkräm
må	29.4	Chili con carne, Apelsinkräm
ti	30.4	Köttfärs / Broilersticka, Munk, mjöd
ons	01.5	Första maj
to	02.5	Färgrik griskött-kålform, Hjärtevännens jordgubbsskvarv
fre	03.5	Ugnsstekt fisk med pesto, Bärsmoothie

[www.grankulla.fi/bredalunch](http://www.grankulla.fi/bredalunch)

### AKTUELLT

- Torsdag 18.4 kl. 12–13 ges hörselinfo av Espoon kuulohuoltoyhdistys ry i Villa Bredas bibliotek. Du har även möjlighet att få individuell rådgivning i användandet av hörapparat och köpa batterier till hörapparaten. Välkommen!
- Fredag 19.4 kl. 11 leder Salme och Seija sittdans i motionsalen. Kom med och dansa!
- Onsdag 24.4 kl. 11.30 Tero Lehtimetsäs dansföreläsning "Tanssiva Klovni" (Den dansande klovnen) i servicecentrets matsal. Kom och titta!
- Tisdag 30.4 kl. 11.30 sjunger Tommi Varis valborgsmässoafton till ära i servicecentrets matsal. Välkommen! -Serviceguide för Seniorer i Grankulla kan avhämtas t.ex. från Villa Breda.
- I Villa Bredas nedre våning har vi en motionshall för Grankulla pensionärer. Motionssalen är inte ett allmänt gym för dem med god kondition. Vinterns veckoprogram anmäls på anslagstavlor i Villa Breda. Mera information av fysioterapin 09 505 6381.
- handledning i användandet av dator eller mobiltelefon i it-rummet. Tidsreservering och tilläggsinformation av Saila.

De senaste nyheterna om programmet hittar Du på anslagstavlor i Villa Breda eller får Du av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

### VECKOPROGRAM

**Måndag:** Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlocksmaskin och vävstol, modelltidningar och – böcker står till ditt förfogande.Handledning ges av hemsjöldslärare Saila Helokallio. Knyppingsgruppen kl. 12–15 i sysselsättningen. Välkomna alla, såväl nybörjare som vana knypplare. Du får låna redskap i början. Ledare Anneli Hongisto. Ladies bridge kl. 13.55–18.00 i matsalen.

**Tisdag:** Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30 i sysselsättningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Samtalscafé kl. 10.30–12.00 på svenska udda veckor i konferensrummet i nedre våningen.

**Onsdag:** Varannan onsdag (jämna veckor) kl. 10.30–12: Lupa unelmiin –konstprojekt i sysselsättningen. Ny ledare är konstnär Irja Luostarinen. Mera information av Saila.

**Torsdag:** Handarbetscafé kl. 10–12 i sysselsättningen. Bridgeklubben kl. 13.55–18.00 i matsalen.

**Fredag:** Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen. Kvinnornas klubb 10.30–13.30 i konferensrummet i nedre våningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13).

Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

Du Grankullapensionär, kom och ät, eller för att umgås, vara flitig eller roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett litet bibliotek.

Du kan också höra dig för om transport med husets bil, om du har svårt att röra dig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

**Sociala ärenden:** Servicecentrets chef Marianne Ekholm tfn 09 505 6457

**Husets aktiviteter:** Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 09 505 6452

**Info (öppet 9–13.00):** Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 09 505 6455

**Transport:** Guy Allenius tfn 050 500 4132

**Frisör:** Regina Sandström tfn 09 505 5076

**Fotvård:** Kristiina Vestman tfn 09 505 3438

## Villa Anemone

På vårdhemmet Villa Anemone, Klappräskvägen 1, som ägs av staden har dagverksamhet inletts. Dagverksamheten erbjuder personer med minnessjukdomar stimulerande aktiviteter och avlastar samtidigt deras anhöriga. Även andra seniorer i behov av rekreations- och gruppverksamhet är välkomna.

Tfn 09 505 6528/avdelningsskötaren och 09 505 6829 / dagverksamhetens instruktör

## Hälsostationen

### HJÄRTINFORMATION

Informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Flitarvägen 2, torsdagar kl. 15.30–18.00, följande torsdagar: 25.4, 23.5 (samma innehåll på alla föreläsningar)

En engångskurs för dig som nyligen fått diagnosen kranskärlssjukdom där du får information och stöd om sjukdomen, rehabilitering och egenvård. Eftermiddagen är avgiftsfri, även för närstående.

**Anmälningar** till Grankullas hälsostation, tfn 09 8789 1300/Merja Hugg

## Skolornas matsedel

må	22.4	Korvstroganoff / Ratatouille
ti	23.4	Fullkornmakaronilåda / Soja-pastaform
ons	24.4	Traditionell fiskisoppa / Linsoppa med citron
to	25.4	Pyttipanna / Grönsakspyttipanna
fre	26.4	Ugnsstekt broiler / Grönsaks-kåldolmar

må	29.4	Köttisoppa / Snålsoppa
ti	30.4	Ugnsstekt korv / Grönsaksbiff
ons	01.5	Första maj
to	02.5	Köttfärs-grönsaksstuvning / Böna-grönsaksstuvning
fre	03.5	Skinkfrestelse / Korn-grönsaksform

[www.grankulla.fi/skolmat](http://www.grankulla.fi/skolmat)

## Biblioteket

### ÖPPETTIDER

mån–tors 10–20

fre–lör, dag före helg 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

### Öppettider kring 1 maj

tis 30.4 10–15

ons 1.5 stängt

### Seniornet 18.4 och 2.5

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och Internet i biblioteket varannan torsdag eftermiddag kl. 13–15. Man kan delta en eller flera gånger. Sammankomsterna är gratis.

### Utställningar:

**Harri Pöytäri:** Oljemålningar (15.4–4.5)

**Irene Jaakkola:** Smycken av glaspärlor (15.4–4.5)

## Medborgarinstitutet

Vårens 2013 kursprogram finns på institutets hemsida [www.grankulla.fi/medborgarinstitutet](http://www.grankulla.fi/medborgarinstitutet) i menyn vid Kursprogram våren 2013.

Anmälningarna tas emot per telefon 09 505 6274 under kansliets öppettider och på Internet på adressen <https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen> kan man anmäla sig dygnet runt.

### Plats finns bl.a. på följande kurser:

– Vi målar landskap i Esbo domkyrkas miljö, 24–26.5 kl. 10–15

– Medborgarinstitutets SOMMARKURSER börjar snart. Du hittar varje vecka nya kurser på våra nätsidor.

### UNDERHÅLLNINGSKÖRENS VÅRKONSERT

TO 18.4 KL. 19.00!

[www.opistopalvelut.fi/kauniainen/](http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen/)

Tfn 09 505 6274, må-to kl. 9–15

### STADSSTYRELSENS INVÅNARKVÄLL

Stadsstyrelsen kallar invånarna till en diskussion om kommunreformen, **tisdagen 23.4 kl. 19.00** i Nya Paviljongen, V. Skolstigen 3.

Kom och hör i vilket skede de olika reformerna är och hur frågorna framskrider i Grankulla. Ställ frågor, diskutera och säg din åsikt till stadsstyrelsen!

### ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnesson  
tfn 09 505 6248  
[markus.jahnesson@kauniainen.fi](mailto:markus.jahnesson@kauniainen.fi)  
[www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)





## URHEILU IDROTT

MATS PERANDER



**Yläriivi / övre raden:**  
Leevi Miettinen, Herman Bergring, Henri-Sakari Lukkari, Oskari Ojala, Adrian Arrakoski.  
**Alarivi / nedre raden:**  
Simon Karlemo, Selim Perander, Antti-Jussi Lukkari, Samuel Tähkä, Luca Lundell.  
**Maalivahti / målvakt:**  
Benjamin Arrakoski.  
**Kuvasta puuttuu / Från bilden saknas:**  
Arttu Peltola

**FI GRIFK FOTBOLL P-03 VOITTI FC ESPOON TALVISARJAN!**

Poikien menestykseen vaikuttaa se, että Kauniaisten jalkapallo-seuroilla on yhteensä 660 lisenssipelaajaa, mikä on kunnan väkilukuun suhteutettuna enemmän kuin missään muualla.

Kauniaislaisten seurojen – eli lähinnä GrIFK:n – jäsenmäärä vastaa 7,5 prosenttia kunnan väkiluvusta.

Suuri osa pelaajista tosin asuu naapurikunnissa, lähinnä Espoossa, jossa sielläkin pelaajia on väkilukuun nähden keskimääräistä enemmän.

PEKKA TAIPALE

**SE 03'ORNA VANN ESBOS VINTERSERIE!** Pojkarnasframgång har att göra med att Grankullas fotbollsföreningar har sammanlagt 600 licensspelare, vilket är fler än någon annanstans i Finland i förhållande till kommunens befolkningsantal.

Grankullaföreningarnas – alltså närmast GrIFK – medlemsantal motsvarar 7,5 procent av grankullaborna.

Visserligen bor en stor del av spelarna i grannkommunerna, närmast i Esbo, en annan kommun med fler fotbollspelare än i gemene kommun.

ÖVERS. NINA WINQUIST

**FI KUN LUMET SULAVAT, SAA KASAVUOREN METSÄ**

**TAAS KIINTORASTIVERKON.** Kiintorastien verkkoon kuuluu 17 rastia, jotka ovat paikalla 15.4. (lumivarauksella) – 27.10.

Rastipainatuksella varustetun KASAVUORI – KASABERGET -kartan voi ostaa uimahallin kassalta kahdella eurolla. Kartan mittakaava on 1:7500. Karttaan kuuluu myös luettelo rastipisteistä tarkentavista rastimääritteistä.

Järjestäjät toivovat maastossa liikkujilta ei ainoastaan jokamiehen oikeuksien vaan myös velvoitteiden noudattamista: piha-alueet ja pellot muokkausasteesta riippumatta ovat ehdottomasti kiellettyjä alueita.

Verkon suunnittelusta ja ylläpidosta vastaa suunnistus-seura OK77.

**Lisätietoja:** <http://www.ok77.fi/index.php/fi/kiintorastit>

&lt; Valter Mårtensson (648), OK77

SOFIE VON FRENCKELL



I ♥ GRANI

HARKITSETKO MUUTTOA?

ETSITKÖ UUTTA KOTIA KAUNIAISISTA?

**AKATEMIANTIE 2**  
OKT 280/460 m<sup>2</sup>, rv. 2001,  
tontti 1400 m<sup>2</sup>. 1.690.000 €

**MÄNTYMÄENTIE 25**  
OKT, I-taso, 167 m<sup>2</sup> + at.  
Uudistettu 2012. 695.000 €

**MARTANKUJA 9 B**  
Erillistalo 172 m<sup>2</sup>, 2 talon yhtiö,  
kuntotarkastettu 11/2012.  
598.000 €

**YRJÖ LIIPOLANTIE 10**  
Rivitalo 90 m<sup>2</sup>, remontoitu,  
rv.1989. 349.000 €

**KUURINNIITYNTIE 8**  
OKT 154 m<sup>2</sup> + talli 30 m<sup>2</sup>  
+ käyttämätön ro. 49 m<sup>2</sup>.  
398.000 €

**HIIDENKUJA 3**  
Rintamamiestalo 95 m<sup>2</sup> +  
60 m<sup>2</sup> kellari. 329.000 €

**KULOVALKEANKUJA 4**  
ET 115 m<sup>2</sup>, rv. 2008. 449.000€

**TONTIT:**  
**SUOKROUVINTIE 9**  
Rak.oikeus 200 m<sup>2</sup> + kellari  
100 m<sup>2</sup>, varainsiirtovero 2 %.  
375.000 €

**MÄNTYMÄENTIE 24**  
Tontti 1731 m<sup>2</sup>. Rakennusoikeutta  
yht. 692 m<sup>2</sup> kahdelle talolle.  
795.000 €

Näissä kodeissa emme pidä yleisesittelyitä. Ota yhteyttä ja varaa henkilökohtainen esittely-aikasi. Palvelemme myös iltaisin ja viikonloppuisin. Vi betjänar gärna även på svenska.

USEITA KOHTEITA  
HILJAISSA MYNNISSÄ.  
KYSY LISÄÄ!

LKV RONNIE BJÖRKMAN  
0400 686 098, ronnie@capitalhaus.fi

CapitalHaus  
www.capitalhaus.fi

VBO  
**MARKET**  
VARUBODEN - OSLA

Hinnat voimassa huhtikuun loppuun/Priserna gäller till slutet av april

Suomalainen/Finsk  
**349**  
Atria  
Jauheliha 9,5 %/  
Malet kött 9,5 %  
400 g (8,73/kg)

Suomalainen/Finsk  
**739**  
Atria Perhetilan  
Broilerin ohutleikkeet/  
Tunna kycklingfiléer  
480-600 g  
(15,40-12,32/kg)

**215**  
Ingman  
Kermavanilja jäätelö  
Gräddvaniljglass  
1 l (2,15/l)

**139**  
Rainbow  
Itämaiset  
wokvihannekset  
Orientaliska  
wokgrönsaker  
450 g (3,09/kg)

**329**  
Apetit  
Twin pizzat/pizza  
Bolognese tai/eller  
Hawaii  
Pakaste/Djupfryst  
2 x 280 g (5,67/kg)

**099**  
Atria  
Juustokerrosburgeri  
Dubbel ostburgare  
180 g (5,50/kg)

**125**  
Brazil  
Appelsiinitäysmehu  
Apelsinjuice  
1 l (1,25/l)

**379**  
Valio  
Olo  
ruoansulatusjogurtti/  
matsmättningsyoghurt  
1000 g (3,79/kg)

**289**  
Meira  
Kulta Katriina,  
myös Tumma Paahto/  
även Mörk Rost,  
500 g (5,78/kg)

**265**  
Oululainen  
Pullava-  
mustikkavadelmapitko  
blåbärshallonlängd  
420 g (6,31/kg)

**079**  
Danone Danio  
Välipalarahkat  
Mellanmålskvarg  
180 g (4,39/kg)

Hinta voimassa 3.10.2012  
alkaan/Priset gäller  
**2220**  
Karhu III  
20 x 0,33 l, 6,6 l (2,91/l)  
(sis./inneh. 19,20 +  
pantti/pant 3,00)

**2690** /kg  
Rainbow  
Naudan sisäfilee/Oxfile  
alkuperämaa Brasilia/Uruguay  
ursprungsland Brasilien/Uruguay

Tumma olutkastike  
Mörk ölsås

2 dl tummaa olutta/mörkt öl  
1 dl paistolientä/steksky  
3 rkl mustaherukkahyytelöä/svartvinbärsjelé  
2 dl kermaa/grädde  
1 rkl maissitärkkelysjauhoja/majsstärkelse

Yhteishyvä Ruoka  
www.yhteishyva.fi  
FOODIE.FM  
www.foodie.fm



S-market

- Kauniainen Etelä/Grankulla Södra  
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730
- Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra  
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440  
(0,0835 €/puh/samtal + 0,1209 €/min)

Arkisin 7-21 Vardagar  
Lauantaisin 8-18 Lördagar  
Sunnuntaisin 12-18 Söndagar



facebook.com/  
varubodenosla

BONUS JOPA 5 %. MAKSA S-ETUKORTILLA, SAAT MAKSUTAPAETUA 0,5 %

BONUS UPP TILL 5 %. BETALA MED S-FÖRMÅNSKORTET, DU FÅR BETALNINGSSÄTTSFÖRMÅN 0,5 %



# KAUNIAINEN PALVELEE - GRANKULLA BETJÄNAR

## APTEEKKI - APOTEK

### Kauniaisten Apteekki - Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen Puh. 09 505 1331. Ma-to 9-20, pe 9-18, la 9-16 www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

## AUTOKOULUT - BILSKOLOR

### Autokoulu-Bilskola City Oy Ab

Kaksikielinen opetus - Tvåspråkig undervisning. Tunnelitie/Tunnelvägen 6, puh./tfn 0500 441 479, city@autokoulucity.fi

## FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

### FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs/vån, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh./tfn 540 43460

## JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

### Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjäna Er gärna också på svenska. puh./tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

## KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

### Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohjaongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuotekauppa. Tunnelitie/Tunnelvägen 6, puh./tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

### Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie/Dalvägen 11 02700 Kauniainen puh./tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

### Grani Hair

Kaikki kampaamo- ja parturipalvelut. Laaja tuotevalikoima. Ammattinsa osaava henkilökunta. Kanta-asiakasetuja. Kauppakeskus 2. krs. Ark. 9-20, la 9-15, 24 h ajanvaraus puh. 420 8281, www.granihair.fi. Tervetuloa! Välkommen!

### Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör-barberare. Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

### Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

## KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

### Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie/Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

### RVB Beauty Clinic Kauniainen

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laaksotie 11 C. Ajanvaraus puh. 045 270 1702, info@rvbkauniainen.com www.rvbkauniainen.com

## LANKA/LUOMUTUOTTEET - GARN/EKOLOGISKA PRODUKTER

### Luomu- ja lankakauppa Inari Shop

Kirkkotie 15. Puh. 040 585 6167. Ma-pe 10-18, la 11-14 www.inari@inarishop.fi

## LIIKUNTA JA HYVINVOINTI - MOTION OCH VÄLMÄENDE

### Method Putkisto - kehonhallintaa

TEHOKurssi alkaa ma 29.4. KEHO KUNTOON KESÄKSI! marjo.pursiainen@elisanet.fi, puh. 050 324 0695 www.methodputkisto.com/marjopursiainen

## KAHVILAT - CAFÉER

### Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma-pe 8-18, la 9-15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

## KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL

### Kiinteistöhoito Nerola Oy

Kiinteistösiivoukset, puh./tfn 0400 412 300

### Kiinteistöhuolto Jaakola Oy

Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito ja porrassiivoukset taloyhtiöönne yli 30 v. kokemuksella, päivistys 24 h. Tinurinkuja 4, 02650 Espoo, puh. 0207 558540, fax. 0207 558541 toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi, www.kiinteistohuoltojaakola.fi

## KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFORMEDLING

### RE/MAX, Kiinteistönvälitys Excellence Oy LKV

Kiinteistönvälitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen sitoutuneet yrittäjät. Vi betjäna även på svenska. Kauppakeskus Grani, Promenadiaukio 1, puh. 045 800 6500 www.remax-excellence.fi, excellence@remax.fi

### Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh./tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

## KUNNOSSAPITO JA KORJAUS - UNDERHÅLL OCH SMÅREPARATIONER

### Kodin ApuMies/Grani

Pienet remontit ja asennukset, myös tv ja digiboksit. Nopeasti ja edullisesti. Jag betjäna också på svenska. Puh./tfn 040 482 4343, sune.soderlund@saunalahti.fi www.kodinapumiesgrani.fi

### Juuri Jokinen Oy

Puutarha-alan työt. Puiden ja pensaiden leikkaukset, nurmetukset ja istutukset, kiveystyöt, puutarhan hoitotyöt, hiekotushiekköjen poistot ym. Bob Cat työt. Puh. 0500 487 658, juujok1@gmail.com

## KULTA- JA KELLOLIIKKEET - GULD- OCH URAFFÄRER

### Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, puh./tfn 505 0090

## LAKIPALVELUT - JURIDISKA TJÄNSTER

### Lakiasiantuntija Juha Suominen

Kutojantie 7 02630 Espoo, puh. 040 840 9135 juha.suominen@jlslaki.fi

## LÄÄKÄRIPALVELUT - LÄKARTJÄNSTER

### Lääkärikeskus GraniMed Läkarcentral GraniMed

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut / Allmän- och specialisttjänster Laboratorio, UÅ/Ultraljud. Puh./tfn 09 4131 7400, 044 031 7400 Kauniaisten kauppakeskus III-krs / Köpcentrum Granimed III-vån www.granimed.fi

## PANKIT - BANKER

### Nordea Pankki Suomi Oyj/Nordea Bank Finland Abp

Minna Bonnici, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1/Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200-3000/tfn 0200-5000

### Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Helena Ståhlberg. Kauppakeskus Grani Köpcentrum Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, 02700 Kauniainen/Grankulla, puh./tfn 010 247 6010, www.aktia.fi

### Danske Bank Oyj

Ulla Ruokokoski, johtaja. Kauniaisten konttori. Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, PL 142, 00075 Danske Bank puh./tfn 0200 2580, fax 010 546 0401 kauniainen.konttori@danskebank.fi, www.danskebank.fi

### Helsingin OP Pankki Oyj

Kauniaisten konttori. Jaana Lavanti Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen, puh./tfn 010 255 6400, www.op.fi

## TILINTARKASTUS - REVISION

### Revico Grant / Thornton Oy

PL/PB 18, Paciuksenkatu/Paciusgatan 27, 00271 Helsinki/Helsingfors, puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

### Suomen Tilintarkastajaverkko Oy

HTM-yhteisö. Kari W. Saari, KHT. Jondalintie 14, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 1328, fax 505 1173, Member of Polaris International

## TILITOIMISTOT - BOKFÖRINGSBYRÅER

### LS-Toimistopalvelu Oy

Saari Harri. Auktorisoitu tilitoimisto Auktoriserad bokföringsbyrå. Tilitoimistopalvelut, sähköinen raportointi, HTM-tilintarkastukset GRM-revision. Kutojantie 11, 02630 Espoo puh./tfn 010 286 1900, fax 505 4168, www.accountdata.fi

### Accenda Oy

Päivi Niemistö. Kirjanpito - laskutus - tilinpäätökset. PL 32, 02701 Kauniainen, puh./tfn 0400 704 800, paivi.niemisto@accenda.fi

## URHEILULIIKKEET - SPORTAFFÄRER

### Sportti Thurman

Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 020 779 0130 Ark./Vard. 10-18, la/lö 10-15

Keskustassa klo 17-21 I centrum kl.17-21  
23.5.2013

Grani  
Päivä Dagen

Grani goes CRAZY! Klo 10-20

Kauniaisten kaupat ja putiikit ovat mukana kevät-huumassa!

Tervetuloa! Välkommen!

Yrittäjät  
KAUNIAINEN-GRANKULLA

Grani  
KAUPPAKESKUS GRANKULLA

WWW.KAUPPAKESKUSGRANI.FI



## + plusterveys

**Syytä hymyyn**  
**Ett leende betyder så mycket**

- **Roni Jaarte**  
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Peter Jungell**  
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi  
Läkare, tandläkare, oralkirurg
- **Maija Nykopp**  
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Päivi Masalin**  
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet  
Spec.tandläkare, parodontologi

**Hammaslääkärit - Tandläkare**  
**Jaarte & Jungell**

Puh./Tel. 512 9110  
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen  
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla  
[www.jaartejungell.fi](http://www.jaartejungell.fi)

## + plushälsa

**LAKIASIAINTOIMISTO**  
**varatuomari Klaus Kavanne Ky**  
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden  
perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten  
sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.  
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

**JURIDISK BYRÅ**  
**vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb**  
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners  
arvsärenden, bouppteckningar och  
företags avtalsärenden samt rättegångar.  
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

**HIUSHUONE**  
**AMELIE**

Ammattitaitoista kampaamopalvelua Kauniaisten keskustassa.  
Katso ajankohtaiset kampanjat [www.hiushuoneamelie.fi](http://www.hiushuoneamelie.fi).  
Puh. 09 512 0201, Kirkkotie 15, tornitalo

**Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos**  
**Grankulla Fysikaliska Institut**

Varaa aika  
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström  
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

### Betlehemskyrkan

Gudstjänst söndagar kl. 11. | Tonårsgrupp onsdagar kl. 17.30.  
Casatréff i Casa Seniori torsdagar kl. 14. | Cellgrupp varannan  
onsdag (ojämna veckor) kl. 18.30. | Knette- och babyrytmik  
torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30.

Grankulla svenska metodistförsamling  
[www.metodist.fi/grankulla](http://www.metodist.fi/grankulla), Kyrkovägen 18



**KAUNIAISTEN KIRKKO**  
**MESSU**  
PYHÄISIN KLO 10

**GRANKULLA KYRKA**  
**HÖGMÄSSA**  
HELGDAGAR KL. 12

## NYT MYNNISSÄ

LEPPÄVAARASSA vuokrattu 3 h, k, kph, lasitettu parveke 61 m<sup>2</sup>.  
Hp 175 000 € + velka n. 1 200 €.

### TARJOTAAN VUOKRALLE

HELSINGISSÄ Taka-Töölössä hissitalossa hyvä 2-3 h, k, kph 50 m<sup>2</sup>.  
Vuokra 1 050 €/kk. Ensimmäisesti työsuhteasunnoksi. Takuu 2 kk.

**NYT KYSYNTÄÄ ALLE 100 m<sup>2</sup>:n VANHOILLE KERROSTALOASUNNOILLE.**  
**TARJOA MYNTIIN! ILMAINEN ARVIO MYNTIÄ VARTEN.**  
**KYSYNTÄÄ MYÖS PIENEHKÖILLE, 2-3 h VUOKRA-ASUNNOILLE .**  
**HOIDAMME MYÖS KIRJALLISET ARVIOT.**

Tiedustelut Sirku Tanskanen puh. 09 505 4217, 050 599 7168  
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut,  
myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

**ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV**

Vanha Turuntie 17, [www.stasuntojarahoitus.fi](http://www.stasuntojarahoitus.fi), [sirkku@stasuntojarahoitus.fi](mailto:sirkku@stasuntojarahoitus.fi)



**34,90 €**

**OK AUTO RENT**

PAKUT ALK. 50 €/3 h  
HENKILÖAUTOT ALK. 54 €/vrk

AUTOVARAUKSET HELPOSTI NETISTÄ  
[www.okautorent.fi](http://www.okautorent.fi) tai paikan päältä. Tervetuloa!

**st1**

St1-Kauniainen  
Bensowinkuja 2 · 02700 Kauniainen  
puh. (09) 439 1830  
[www.st1kauniainen.fi](http://www.st1kauniainen.fi)

*Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa*

Lakeuden Emännät siivoaa  
satojen vuosien kokemuksella.  
Soita Alajärven emännälle M. Bucht

p. 010 281 2600, [www.lakeudenpito.fi](http://www.lakeudenpito.fi)



**HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE**  
**ELINA BÄCKMAN**

**VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT**  
Viherkalliontie 1 - Grönbackavägen  
Espoo 02710 Esbo  
Puh. 09-591 5620 Tel.

*HydraFacial*  
SKIN HEALTH FOR LIFE

Ainutlaatuinen, patentoitu  
keksintö kauneushoitoloista ja  
lääkäriasemilta nyt myös Suomessa!

**AINOA** ihonhoitomenetelmä joka koneellisesti

- puhdistaa ihon
- kuorii ihoa
- tyhjentää ihonhuokoset
- hoitaa ihoa sille sopivilla tehoaineilla

### Hydra Facial anti-age kasvohoito

Korjaa ikääntymisen merkkejä aina pigmenttimuutoksista syviin rypyihin hyödyntäen hyaluronihappoa sekä A- ja E-vitamiinia sisältäviä tehouutteita. Hoidon aikana tehdään tarpeitiasi riippuen happokuorinta, sekä ihon epäpuhtaudet poistetaan kivuttomasti ilman puristelua. Hoito vaikuttaa syvälle ihon kasvupohjaan ja korjaa ikääntynyttä ihoa vaatimatta lepoaikaa tai kirurgisia toimenpiteitä jättäen iholle samettisen pehmeän ja puhtaan hehkuvan kuulouden.

135 € (150 €)

### Nuoriso ihonpuhdistus

sis. kuorinnan, höyrytyksen, mekaanisen  
puhdistuksen ja naamion.

50 € (55 €)

### Perusjalkahoito

sis. jalkakylvyn, kovettumien poiston, raspauksen, kynsien  
ja kynsinahojen erikoishoidon poralla, jalkavoiteen.

50 € (55 €)

**MUISTA ÄITIÄ 12.5. LAHJAKORTILLA!**

- Sinun hyvinvointiasi ajatellen -

KAUNEUSHOITOLA  
**MANDARINA**

Kauniaistentie 7, Kauniainen, Kauppakeskus Grani  
puh. (09) 505 1371, ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella  
La sopimuksen mukaan. Tervetuloa! [www.mandarina.fi](http://www.mandarina.fi)

**fenix**  
KAUNEUSKESKUS

KYNNET KAUNIIKSI  
GEELILAKKAUKSELLA.

**GEELILAKKAUKSET**  
**-20%**

Tarjous voimassa  
30.4.2013 asti

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 010 231 3120

[info@kauneuskeskusfenix.fi](mailto:info@kauneuskeskusfenix.fi) | [www.kauneuskeskusfenix.fi](http://www.kauneuskeskusfenix.fi)

[www.kauniainen.fi/kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)

**MM Siivouspalvelut Oy**

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiuokset

Varaa ilmainen arviokäynti!  
[info@mmsiivouspalvelut.fi](mailto:info@mmsiivouspalvelut.fi), puh. 045 6385 774



Seuraava lehti postilaatikossasi 30.4.

Nästa gång får du tidningen 30.4

## KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.  
Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.  
Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

**Hallitus/Styrelse**  
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)  
puheenjohtaja/ordförande

Stefan Stenberg (RKP)  
varapuheenjohtaja/viceordförande  
Catharina Brandt-Vahtola (RKP)  
Jessica Jensen (SIT)  
Pekka Herkama (KOK)

Pertti Eklund (KOK)  
Peter Kanerva (SIT)

**Avustajat/Medarbetare**  
Jessica Jensen  
Annika Mannström  
Nina Colliander-Nyman  
Eeva Kortekangas-Kalmari  
Kirsi Klaike

Terhi Lambert-Karjalainen  
Jukka Knuuti  
Clara Palmgren  
Catharina Brandt-Vahtola  
Jan Andersson  
Kirsi Lassooy  
Ritva Mönkäre  
Henrik Huldén  
Peik Stenberg

Sirkku Vepsäläinen  
Kai Kuusisto

**Junnureparit/  
juniorer**  
Tita Hukkinen  
Hanna Teikari  
Belén Weckström  
Cindy Sukapää